Diamars 5 di November 2013 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com awemainta.com

GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

# TIARA AIR TA PIDI AYUDO FINANCIERO

# "WIE BETAALT, BEPAALT"



PG.3

# Minister Otmar Oduber tabatin un encuentro cu miembronan di Parlamento riba situacion di Tiara Air Aruba

*Tur fraccion a mustra disponibilidad pa sostene e aerolinea nacional*



**DIALUNA** Minister Otmar Oduber acompaña pa CEO di Tiara Air Alejandro Muyale, CEO di ATA Ronella Tjin Asjoe-Croes y Director di AIB Frendsel Giel tabatin un encuentro informativo na Parlamento caminda a papia riba e situacion di e compania aereo local y e posibel solucionnan cu por tin.

E mandatario a duna di conoce cu e situacion di Tiara Air Aruba ta uno dificil y pesey a bay Parlamento, despues cu henter fin di siman tabata bezig atendiendo e asunto aki mirando cu e tin consecuencianan pa Aruba, pa e compania y e trahadonan. Den e encuentro cu Parlamento a midi tambe e impacto economico y kico su influencia ta riba nos GDP sirbiendo un mercado importante pa Aruba cu ta Venezuela.

Minister Oduber a duna di conoce cu tin varios punto cu mester tene na consideracion prome cu por actua y prome cu Gobierno su envolvimento por wordo confirma y te na unda por bay. "Awe na un forma hopi categorico por a mira cu nos na ta consciente cu ta importante pa duna e sosten, pero mi a bisa tambe cu e sosten en todo caso pa Gobierno y e minister aki tin un liña bon cla y defini cu te ey nos por yega pa yuda den e proceso. Nos no kier crea un di dos Air Aruba cu bo no sa unda e fin ta, e mester keda responsabel. Mita kere cu e tin tur e ingredientenan pa por haya e sosten na e momentonan aki", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

El a indica cu mirando cu e problema di e compania aereo ta uno hopi urgente, mester mira con e sosten ey ta bay tuma luga y pa tal motibo a realisa un encuentro cu Parlamento. Por a sinti for di tur fraccion e disponibilidad cu e sosten mester t'ey pa por apoya e compania, te caminda cu por ta posibel, pa e por sigui bay dilanti.

Ainda trahadornan no a cobra e luna aki

# Tiara Air ta den problema financiero na Aruba mientras cu tin placa pega na Venezuela



**AYERA** Tiara Air a reuni cu Parlamento den un reunion informativo. Pa algun luna caba e compania Tiara Air ta pasando den momentonan dificil financieramente paso e gran parti di su cliente ta di Venezuela pero e placa no por sali asina facil for di e pais. Esaki ta pone cu e compania mester a bati na porta di gobierno y parlamento di Aruba pa pidi un ayuda. Alejandro Muyale a splica cu Tiara Air tin bandera di Aruba pero e clientela mas grandi ta procedente di Venezuela. Tiara tin como 8 luna caba cu nan no por cobra nan placa paso e proceso pa repatria e placa pa Aruba ta tardando y esaki a pone presion riba e cash flow. E luna aki mes a tarda pa paga e trahadornan. A splica e trahadornancu Tiara tin pendiente pa haya un suma grandi di placa ekivalente na un 8 lunanan ey di benta. Entre tanto mester a pidi gobierno y parlamento ayudo pa te ora e placa drenta. Tiara tin varios compania cu nan ta debe y e luna aki mes no por a paga e payroll pero Alejandro Muyale ta spera cu por paga e siman aki ainda. A pidi Gobierno pa yuda ya cu e turistanan venezolano ta un grupo grandi cu siguramente aruba no kier perde tampoco.

Tin varios compania den un situacion similar unda tin un proceso pa sigui mensualmente pa asina repatria e placa. Awor aki mes Tiara mester haya par di miyon dollar for di Venezuela pero gobierno di Venezuela ta delibera unda nan ta manda nan dollarnan y esaki ta tarda e proceso di repatriacion di e placa. A pidi intermediacion di gobierno pa nan papia cu gobierno venezolano pa splicanankico nan tardansa ta nifica pa un compania chikito manera Tiara. Companianan grandi no ta sinti esaki na mes forma cu un compania chikito ta sinti e tardansa di pago.

E placa na Venezuela ta di benta cu a tuma lugar caba. Pakico exactamente e placa ta tarda Tiara no sa. Cos a tarda kisas door di eleccion na Venezuela y e morto di Chavez. Unabes Maduro a sinta cosnan a cuminsa move pero ya tabatin un atraso grandi y esaki ta loke ta tarda awoki. P'esey a pidi gobierno intermedia y suplica nan pa nan paga e retraso mas liher cu ta posibel. Alejandro Muyale a splica cu e ta conciente cu Tiara mester stop di depende 90% di e mercado di Venezuela. Mester bin cu rutanan adicional via Merca. Ta mustra cu e mercado Venezolano ta bai crece y Tiara lo no bai bula menos pero lo expande nan rutanan.

Esaki ya ta andando caba pa asina tin mas vuelo pero en todo caso no tin plan pa baha e cantidad di vuelo pa Venezuela. Segun Alejandro Muyale, ora gobierno yuda, Tiara lo paga bek ya cu nan no ta pidiendo ayudo gratis. Tiara Air a pidi gobierno yuda cu un suma di 1 miyon dollar y nan ta spera cu Tiara lo haya e placa pa asina paga tur e debenan atrasa mientras cu ta warda e placa cu tin pega na Venezuela.



'Wie betaalt, bepaalt'

# Hunta di Supervision ta paga professor Hulandes pa scirbi rapport cu ta hustifica nan actonan

**DIALUNA** a habri ye situacion ta status quo na dr Horacio Oduber Hospital. E Director General nobo no a bin traha manera cu tabata e intencion den prome instante. Di otro banda e Hunta di Supervision no a cambia di pensamento y ta keda para riba nan punto cu ta necesario pa nombra un di tres director pa e hospital. Apesar cu sindicato ABV cu ta representa mas cu 800 trahador ta contra e nombracion, e Hunta di Supervision kier sigui cu nan plan pa nombra Micheal Halley. Segun por a compronde, e Hunta di Supervision ta bisa cu mayoria stakeholder ta aproba e nombracion di un di tres director pero esaki no ta berdad. Tin dr Alex Ponson kende ta representa como 30 specialista pero di cual no ta tur ta para tras di e nombracion aki tampoco. Tin e Hunta di Supervision cu kier pasa e nombracion cueste loke cueste y tin sindicato ABV cu ta representa mayoria empleado di cual casi niun ta aproba e nombracion. E empleadonan ta di opinion cu por uza e placa aki miho y invertie den cuido di pashent enbes di invertie den un di tres director cu no ta necesario.

ABV a sinta diahuebs ultimo como tres ora cu e Hunta di Suprvision y ta keda di opinion cu no mester un director general. Segun Gina Maduro lider di ABV, e Hunta di Supervision no por duna un bon splicacion pakico lo mester tuma un di tres director na HOH. Asta e Hunta di Supervision a propone na ABV pa tuma e director sikiera pa un aña den dienst p'asina e resolve tur e problemanan cu tin. ABV ta haya e propuesta aki ridiculo paso e porblemanan cu HOH tin ta data ya di añanan, p.e. escases di personal y esaki no ta algo cu ta yega soluciona den un aña. E Hunta di Supervision ta pretende cu si e director general bin, e wachttijd lo baha y e calidad di trabou ta subi, pero ABV ta di opinion cu e puntonan aki ya a conoce un mehoracion caba ultimo tempo ya cu e empleadonan a tuma diferente curso y training y e wachttijd na Eerste Hulp ta bahando caba. Tin menos reclamo desde cu a introduci e sistema di Triage y Fast Track. Durante e reunion a bin dilanti cu ambos lo tin e mesun preocupacionnan. Gina Maduro a trece dilanti cu e Hunta di Supervision ta insisti cu falta personal y falta ekipo pero ta e mesun Hunta di Supervision aki ta esun cu a kita 54 hende for di trabou na 2008 siendo cu ta papia di escases di hende. A kita hendenan for di trabou cu tabata traha directamente cu e pashent y a prefera di amplia e staff y bin cu mas managers. E tempo ey a yama e reorganisacion aki 'E Rumbo Nobo', pero segun e lider sindical ta miho papia di 'E Rumbo Desastroso'.

E professor Hulandes Ruud Lapre a bin te for di Hulanda pa traha un rapport pa hustifica pakico ta kita 54 hende for di trabou, pero ABV no ta para tras di e rapport aki ya cu ta e Hunta di Suprvision ta esun cu a manda busca e professor aki y manera e dicho ta bisa 'Wie betaalt, bepaalt', pues e professor aki a traha un rapport pa hustifica e acto di e Hunta di Supervision. E tempo ey ABV a sinta cu e professor y a bis'e bon cla cu nan no ta mira e necesidad pa bin cu un di tres director pa HOH. E rapport aki a wordo traha den e mesun temporada cu a kita e hendenan for di trabou y awoki 5 aña despues nada positive a sali di rapport aki. Segun Gina Maduro, al contrario, desde cu e rapport aki a sali ta problema so tabatin.

Segun Gina Maduro di ABV: E Director General tabata bisa e Hunta di Supervision kico pa haci y p'esey nunca e cos a funciona

E proximo paso pa sindicato ABV ta pa warda contesta riba un carta cu nan a manda pa Prome Minister Mike Eman, Minister di Salubridad Publico Alex Schwengle, Minister di Asuntonan Social Paul Croes, Mediador di Gobierno y tambe Presidente di Parlamento. Den e carta aki e sindicato ta splica claramente kico ta nan punto di bista riba e situacion na Hospital unda cu e Hunta di Supervision kier forza un nombracion pa un Director General mientras cu como 800 empleado ta contra di esaki. E sitiuacion ta tenso y delicado y si sigui asina e personal di dr Horacio Oduber Hospital lo pone trabou abou y walk out.

Pa e aña aki e Director General nobo lo no bin mas ya cu no a logra haya acordacion di ABV, aunke cu e Hunta di Supervision a laga sa di lo nombra e director cueste loke cueste. Awe tardi lo tin un reunion pa stipula e agenda di e Dialogo Social pa e proximo temporada y aki e lider di ABV ta spera di por haya e oportunidad di papia cu Minister President. ABV ta sigur cu gobierno no kier haya nan mes confronta cu un welga na e momentonan aki. ABV di su banda tampoco kier yega asina leu pero si e Hunta di Supervision no busca un solucion satisfactorio pa ambos partido, nan lo por haya nan mes obliga di tuma e paso aki.

Segun Gina Maduro di ABV, a keda demostra den pasado cu un Director General no ta necesario. El a splica cu esun cu mester tin e voorzitterschap ta e Director Medico paso e ta ocupa cu e maneho operacional di HOH. Pero apesar cu den pasado tur Director Medico keda nombra como Director General, esaki no tabata e caso cu dr Jaime Falconi kende ta e Director Medico actual. E Hunta di Supervision nunca por a duna un splicacion pakico e nombracion aki no a tuma lugar.

Den pasado Gerardo Oduber enbes di supervisa e Director Medico Arnoud Boesten, tabata conflocha y yuda otro pa beneficionan personal. Gerardo Oduber, kende ta forma parti di e Hunta di Supervision, a wheel and deal cu Arnoud Boesten enbes di supervis'e y pa e motibo aki e voorzitterschap di Arnoud Boesten nunca a funciona. Awor e Hunta di Supervision ta bisa cu e Director Medico no por ta Director General paso tempo di Arnoud Boesten e no a funciona, pero nan ta lubida di menciona pakico e no a funciona: e voorzitter di e Hunta di Supervision y e voorzitter di e Hunta di Directiva tabata wheel and deal cu otro pa haya beneficionan personal. Arnoud Boesten tabata bisa Gerardo Oduber kico pa haci y p'esey nunca e voorzitterschap di e Hunta di Directiva a funciona debidamente. 'Mester bisa e cosnan aki cla y raspa', Gina Maduro di ABV a finalisa bisando.

Ultimo informe: Hunta di Supervision kier obliga directornan pa acepta e Director General

Segun fuentenan no oficial por a compronde cu e Hunta di Supervision a manda un carta pa e Director Financiero y e Director Medico pa pidi nan pa sali publicamente y duna un declaracion cu nan ta sostene e decision di e Hunta di Supervision pa bin cu un di tres director pa HOH. Si e dos directornan lo bai di acuerdo cu esaki ta keda e pregunta clave ya cu di otro banda si nan nenga di cumpli cu e peticion di e Hunta di Supervision, e Hunta lo por manda nan cas bou pretexto di ta nenga di haci loke doño di trabou pidi, esta dienstweigering. Ta di spera cu e informe aki no ta cuadra cu e realidad.

Instancianan concerni

# A boga pa cuido y proteccion di patrimonio cultural bira un prioridad den Gabinete Eman II



Directora di Fondo di Monumento, Sra. Anne Witsenburg, Directora di Oficina di Monumento Sra. Yvonne Webb-Kock y Sra. Arminda Franken – Ruiz, encarga cu maneho di Museo Arqueologico Aruba a uni esfuersonan pa trece na atencion di Formador di e Gabinete nobo e importancia pa cuida y proteha e herencia cultural di nos pais.

Como pais Aruba tin un historia rico di miles di aña y e maneho cu ta stipula kico ta proteha y warda pa futuro generacionnan mester ta un refleho di esaki. Oficina di Monumento ta e instancia encarga cu maneho riba e area aki y actualmente tin 33 monumento protegi na Aruba cual nan tur ta monumentonan arquitectonico. Tur tres instancia a subraya e necesidad pa Oficina di Monumento haya e sosten necesario den forma di personal y medionan pa nan por logra proteha pa medio di e ley existente mas di e herencia cultural. A mustra tambe riba e necesidad pa modernisa e legislacion existente y pa Aruba bira partido den Tratadonan Internacional cu ta regarda cuido y proteccion di patrimonio cultural.

Fondo di Monumento a mustra e rol importante cu e por hunga den haya fondonan pafor di Gobierno pa restaura, cuida y protege monumentonan. Un rekisito esencial pa haya fondonan internacional ta cu e monumentonan ta protegi segun e Ordenanza di Monumento vigente.

Museo Arqueologico a enfatisa cu e Gabinete nobo tin e oportunidad di bira e prome cu ta declara un sitio arkeologico como un monumento protegi. Mas di 60% di nos herencia mas bieu ta den y riba terenonan y tambe den awanan teritorial. Aruba ta un di e unico paisnan den region di Caribe caminda ainda por scapa e herencia aki. Museo Arqueologico tin un bon documentacion di e sitionan y mester di sosten di Gobierno pa declara esunnan cu mas balor historico como monumentonan protegi.

E instancianan menciona a subraya tambe e rol importante cu herencia cultural por hunga como atraccion turistico y catalisado di desaroyo economico y social.

Formador a mustra hopi interes den e topico, a haci preguntanan critico y a gradici instancianan pa nan aporte.

Minister Arthur Dowers ta gradici team di Traimerdia

# "Nos lo sigui traha hunto riba e parti di seguridad y prevencion."



Minister Dowers a tuma despedida di su team di Traimerdia y a gradici nan sinceramente pa cuatro aña di bon trabou.

"Tabata un placer pa a traha cu boso. Mi kier a laga henter e parti di despedida bay mas suave, pero aki mi mester a bin pa despedi prome cu mi "zwaai af" como Minister di Enseñansa," asina e mandatario a laga sa.

El a elogia e team di Traimerdia p'e cooperacion cu semper el a experencia cu nan y a expresa su satisfaccion cu, cu esfuerso di hopi hende, e por a logra cumpli cu nan deseonan.

"Boso a haya loke a wordo priminti y loke boso merece y awe nos tin un organisacion cu ta funciona sumamente profesional, cu un contribucion grandi na formacion y educacion di nos muchanan," asina Minister Dowers a bisa.

Pa loke ta su cartera di enseñansa, e ta laga esaki atras cu sentimentonan positivo y e ta contento pa wak e resultado den enseñansa.

El a despedi di Traimerdia bisando cu nan lo sigui traha hunto riba tereno di Husticia, pasobra Traimerdia por haci un contribucion importante den formacion y educacion di nos hobennan cu ta haya nan mes den problemanan social of cu husticia.

E trainingnan di e.o. Conscious Discipline cu e personal a haya lo aporta grandemente n'esaki. No solamente como Minister di Husticia, sino mas ainda como ciudadano den nos comunidad, ta haci dolor pa mira muchanan hoben haya nan mes den problema cu husticia. Traimerdia por aporta grandemente hunto cu su ministerio, na yuda soluciona e problematica aki. E mandatario a felicita Traimerdia pa su logro y a desea nan hopi exito pa futuro.

"Nos lo keda traha cu otro pa loke ta parti di seguridad di nos comunidad y e parti di prevencion. Mi ta serca na momento cu mester sostene boso," el a priminti.

# Tecniconan di N.V. ELMAR trahando duro pa soluciona varios interupcion di coriente den weekend






N.V. ELMAR semper tin tecniconan stand by pa atende interupcion mas lihe posibel. Durante e ultimo weekend N.V. ELMAR tabata hopi ocupa trahando riba varios interupcion. Tecniconan di N.V. ELMAR tabata ocupa for di diabierna atardi te cu diadomingo mainta. Pa motibo di un kabelstoring diabierna 1 di november, e barionan di Sabana Blanco, Dakota, Tarabana y Caya Betico Croes a keda sin coriente for di 5:20pm te cu 7:00pm. Un rato despues e bario di Bubali a wordo afecta debi na un fuse "cutout" daña. Den 15 minuut e tecniconan a logra suministra coriente atrobe.

Diasabra alrededor di 12:30 marduga a surgi un problema na WEB. Esaki a afecta mayoria barionan na Aruba y tambe area di Hotel. Mesora tecniconan a bay na e diferente instalacionnan di 12000 Volt y 60000 Volt pa asina suministra coriente bek na nos clientenan. Mas o menos 2:30am tecniconan di N.V. ELMAR a logra di suministra coriente bek na tur bario afecta.

Diasabra 11:30 di anochi lamper a dal den diferente liña di 12000 Volt y a causa un "storing" grandi pa basta ora. Tecniconan di N.V. ELMAR a sali y trata di soluciona "storing" den bario di Hooiberg, Paradera, Seroe Lopez, Seroe Pita, Pavia, Seroe Biento, Primavera, Monte Verde, Sabana Blanco,Tarabana, Paradera, Pavilla Park, Seroe Patrishi, Regen Park, Seroe Blanco, Morgenster, Cumana, Butucu y Weg Seroe Blanco. A logra suministra coriente bek den fase y alrededor di 8:00am a logra suministra coriente na tur bario afecta. N.V. ELMAR ta percura pa soluciona interupcionnan mas lihe posibel. N.V. ELMAR ta pidi disculpa na tur su clientenan cu a keda afecta durante e oranan cu tabatin interupcion di coriente.



# Choller ta molestia

Central di Polis ta manda patruya diadomingo 07.09, den De la Sallestraat caminda tin un choller ta haci desorden. Na e sitio, e habitante ta bisa polisnan cu e choller Sigfried ta haci desorden. Polis a core cune for di e sitio.

# Luga cu ta pasa ora di ciere

Central a manda Polisnan diadomingo 07.22 na Hotel Victoria pa un asistencia. Na e sitio, e doño ta bisa polisnan cu e no a yama pa asistencia. Polis a mira si cu e luga tabata habri ainda y a pasa su ora di cierre. Pafo tabatin un cantidad di hende sinta riba acera y polisnan a core cu nan for di e sitio. E doño a haya un boet.

# Bar no a tene su mes na ora di cierre

Polisnan diadomingo durante patruya 05.50, ta mira cu Caracas Bar ainda ta habri. Polisnan a bay controla y ta topa 8 persona den e bar. Polis a papia cu e doño y a saca e hendenan pafo.

# Cachonan cu ta subi caminda morde hende

Asistencia di Polis a wordo pidi diadomingo 19.17 na un cas na Boegoeroei pa un pelea, caminda supuestamente nan a saca machete.
Eynan e homber G, naci na Aruba di 62 aña, ta bisa cu mas tempran den ora di anochi, el a bolbe wordo ataca pa dos cacho, ora cu e tabata coriendo dilanti di e cas.
Un cacho a morde su jeans. G, a declara cu mas cu un biaha el a haya problema cu su bisiña R, naci na Aruba di 53 aña, pa motibo di e cachonan. G, a rabia y a mustra su bisiña cu e mester tene su cachonan den su cura. Despues G, a dal su bisiña R sin ningun motibo, dor di cual a surgi un pelea. G, tabatin un herida na su wowo robes y a haya un mordi for di R na su brasa robes. Polis a papia cu R, kende a bisa cu en berdad su cachonan a sali un rato for di e cura, pero cu el yama nan bek ora cu G, a bisa cu e cachonan a atak'e. R, a declara tambe cu e yiu homber di G, a menas'e. R, tambe tabatin herida na su wowo robes y tabatin algun rasca na su cara. R a bisa cu e ta un pashent di nier y ta peligroso pa e bringa. Tur dos a wordo mustra riba nan comportacion. Ningun kier duna keho contra otro. Algun testigo a bisa cu en berdad cu e cachonan di R, ta ataca hende. E caso tin atencion di Polis.



# Chauffeur ta dal cura y sigui core

Asistencia di Polis a wordo pidi diadomingo 08.25 na un cas den Pavilla Country Club. Eynan nan ta papia cu e habitante, kende ta bisa cu mas o menos 08.10 e tabata den su cas y a tende un sla duro. Ora cu el a mira pafo, el a mira un pickup blanco A-50684, cu a a dal contra su muraya di cura, y el a mira e pickup sigui core bay. Mesora el a yama polis y a duna nan e number di e auto. Polisnan a controla e auto y a mira cu e ta registra riba nomber di van K, cu ta biba na Mahuma. E auto ta un Mitsubishi 1-200. Polis ta sigui cu e investigacion.



# Polis a controla luga na unda alarma a zona

Central a manda Polisnan di San Nicolas diadomingo 09.20 den Resedastraat caminda alarma tabata zona. Eynan polisnan a controla e edificio, pero no a nota nada particular.

# Homber cu kap basta grandi na su cabes

Asistencia di Polis a wordo pidi diadomingo 14.32 den Amsterdamstraat, caminda un homber ta benta abou . Na e sitio polisnan a mira cu e ta trata di e homber D.A. naci na Aruba di 44 aña, kende tabatin un herida tras di su cabes cu tabata sangra. Polisnan a nota cu e tabata burachi. Ora cu polisnan a puntre kico a pase, el a cuminsa papia bruha y a bisa cu ta un amigo a kita 10 florin for di dje, y a dale. Despues el a bisa cu ta dos florin. Personal di ambulance a bin na e sitio y a mira e herida. Nan a constata cu e herida ta basta grandi y mester wordo cose. Ambulance a hib'e Centro Medico pa mas tratamento. Recherche a wordo poni na haltura.

# Polis ta detene yiu homber adicto na droga

Presencia di Polis a wordo pidi diadomingo 20.26, na Caya Betico Croes pa un yiu homber rebelde. Eynan e muhe P.L., ta bisa cu su yiu homber R.L. naci na Aruba di 20 aña, ta adicto na droga y ta comporta su mes onbeschoft y fresco. E yiu homber tabata papia bruha y ta parce cu e tabata bou di influencia di un of otro substancia . Pa evita mas problema, Polisnan a deten'e y hib'e warda.

# Cantidad di caha den rooi na Matadera

Central diadomingo 16.25 a haya un yamada di e homber V, kende ta bisa cu tin un cantidad di caha cu a wordo benta den e rooi parti di su cas na Matadera. Den e rooi , polisnan ta haya algun caha, na rand di e rooi. E cahanan ta pertenece na un entrega di ordo haci na Juni y e nomber M.G. ta riba e cahanan. E cahanan ta pertenece na un BBQ di e marca Weber y algun mueble di patio, tur e cosnan a wordo manda for di Miami pa Aruba.
Central a wordo poni na haltura.

# Polis ta detene chauffeur basta burachi tras di stuur

Central ta haya un informacion diadomingo 16.15 cu tin un auto Toyota Yaris color cora A -41372 ta coriendo iresponsabel riba caminda publico. Polisnan a bay y nan a logra para e auto na haltura di Shiribana Bar. Polis a mira cu e chauffeur tabata basta burachi y cu e no por ni supla. Polisnan a detene mesora y a hibe warda di Santa Cruz, caminda el a keda cera. Na warda a resulta cu ya polisnan a kita su rijbewijs.

# Auto a explota y cende na candela

Asistencia di Polis a wordo pidi diadomingo 21.45 na Palm Beach na unda un auto ta na candela. Eynan e homber S.H, a bisa cu su amiga a yam'e y a bis'e cu el a tende un zonido duro. Ora cu el a bay mira pafo, el a mira cu e auto tabata completamente na candela. Ta trata di un Suzuki Vitara color preto A -45933. E auto tabata para den cura di e mayornan di e amiga di S.H. Bombero a bin na e sitio y a paga e candela.



Despues di Zombie Trail:

# CMB ta haci 3 donacion importante pa Santa Cruz




Diahuebs ultimo despues di e 1st Frenchman's Pass Zombie Trail ehecutivonan di CMB a haci 3 donacion na instancianan cu ta haci trabaonan den comunidad di Santa Cruz.
E prome check di 5,000.00 florin a bay pa yuda Club San Martin, mientras e di dos tambe di 5,000.00 a bay pa S.V. Estrella y e ultimo check di 10,000.00 florin a bay pa Stichting Parochieraad Santa Cruz, kendenan den representacion di nan presidente Sra. Dora Koolman a ricibi nan check for di director di CMB, Javier Wolter.
E director a menciona cu CMB ta e unico banco cu a keda cu un sucursal den Santa Cruz y ta contento di por sigui brinda servicionan financiero den e districto aki. Tambe Wolter a subraya e importancia di ta un bon bisiña y a gradici tur e organisacionnan y tambe clientenan presente pa e aceptacion y tambe cooperacion den yuda Santa Cruz ta un districto unda ta dushi pa biba y haci negoshi tambe.
Por ultimo mester menciona cu tur e ganashi di inschrijving a bay pa yuda iRun Aruba sigui organisa caredanan y sponsor atletanan di nan club. Locual sigur ta na beneficio di deporte en general ariba nos isla.

Pues e anochi aki di Halloween tabatin un final feliz pa participantenan, pero tambe pa e comunidad di Santa Cruz y bisindario.

# Tele Aruba a conmemora su 50 aña di existencia











Tabata dia 29 di september ultimo, cu Telearuba a cumpli cu 50 aña pasa a keda funda. Pero debi na temporada di eleccion, gerencia di Telearuba a dicidi di celebra esaki riba un fecha mas despues, cu resulta diasabra dia 26 di october ultimo den ballroom di Hyatt Regency.

A habri e recepcion, cu canto di Himno di Aruba, sigui pa discurso di Minister di Telecomunicacion, Mike de Meza, kende a repasa e historia di Telearuba, for di dia cu el a cuminsa opera na Aruba.

Director di Telearuba, Victor (Toko) Winklaar a duna reconocimento publico, na tur esnan cu a yega di traha y ta trahando ainda n'e planta di television nacional, Pasobra e exito di Telearuba, ta su empleadonan.

Por cierto tabatin hopi di e ex-empleadonan di Telearuba presente, mescos tambe e diferente Directornan cu e planta nacional aki a conoce.

Loke cu a yama e atencion t'e texto riba e carchi di invitacion cu e palabranan bon escogi p'e Director actual di Telearuba, sr. Toko Winklaar cu ta bisa lo siguiente;

"Aniversarionan ta trece e tendencia di recorda e pasado y muy apropiadamente tambe e ta brinda e oportunidad pa duna honor n'esnan cu ta forma parti di e pasado ey. N'e mesun momento un aniversario tambe ta pa celebra e presente y e speranza pa futuro".

Sigur palabranan hopi bunita cu a sali for di curazon di Toko Winklaar y na su manera uni-















co duna honor no solamente n'esnan actual trahando n'e planta sino tambe n'esnan cu ta fundeshi di e planta di television Telearuba!

E ta un gesto hopi bunita di parti di Toko Winklaar pa invita tambe e ex-trahadornan pa celebra 50 aniversario di Tele Aruba. Por mira e alegria riba cara di tur e trahadornan 'bieuw' aki cu ta mustra un cariño y amor pa otro banda di colegialidad. Trahadornan cu tabata sa con pa pone schouder hunto y carga e planta nacional den tempo bon y malo.

A mustra e union cu semper a existi pa otro, como un famia unda e ex-trahadornan hunto cu e actual trahadornan no por a sconde e aprecio y cariño cu tin pa otro.

Mester haci mencion cu un donacion cu gerencia di Telearuba a dicidi di haci, cu tabata un donacion na FAVI.

Ta manera e Director Victor (Toko) Winklaar a duna di conoce, cu miembronan di FAVI, t'esnan cu tin limitacion di bista y practicamente no por wak television.

Siendo cu nan tambe ta forma parti di nos comunidad y merece un mihor calidad di bida, y cu e donacion aki, ta spera di por haya un forma cu e miembronan di FAVI lo por haya un forma pa den futuro por wak television.

Celebracion di 50 aña di Telearuba lo sigui henter un aña y por spera mas sorpresa den futuro, semper y cuando duna felicidad n'esnan mas vulnerable.

Despues sigui cu un recepcion anima pa Badu di Robert Maduro te den oranan laat di anochi. E tabata un celebracion digno di 50 aña.

# Invest Secure cu training pa cera aña 2013



**PA** por ta prepara pa e retonan cu seguridad ta bayendo aden y pa asina por ta tin e conocemento necesario pa atende cu esakinan INVEST SECURE a tene un programa intensivo di training cu su empleadonan.

Durante e ultimo di dos simannan e participantenan por a haya informacion extensivo di diferente aspecto di seguridad cu topiconan manera:

Introduccion na seguridad y kico principalmente mester sa di duna proteccion na dje pa loke ta trata hende, propiedad, informacion e imagen.

Seguridad fisico pa por haya un comprondemento di areanan cu ta vulnerabel y cu por afecta cada propiedad y unda e proteccion ta cuminsa y termina. Pa loke mester por sa Kico por afecta y yuda como segundo medio pa contraresta e peliger nan diario. Patruyahe y post fiho esaki ta importante pa por haya un conocemento completo di e area di proteccion unda mester cuida y con lo mester haci cierto control nan y den secuencia iregular pa evita di tin un patronchi di tempo cu variacion di ruta. Post fiho ta unda cu no por bandona e sitio debi na su importancia pa por medio di habri boom, controla y registra hende of material cu ta drenta y sali of cuidando propiedad por medio electronico no ta autorisa pa bandona bo sitio fiho di trabou.

Emergencia nan cu por afecta cada cliente saliendo for di loke ta casonan cu lo por sosode na Aruba relaciona cu entre otro intruso, caida di coriente, menasa di bom, explosion, candela, robo, accidente y perdida di bida na pia di trabou. Con ta atende cu diferente scenario durante diferente ora di dia.

Observacion tambe tabata un di e topiconan cu a wordo trata y a haya informacion con pa haci miho uzo di nan cinco sentidonan cu ta yuda den mehora nan habilidad pa por ta mas efectivo den transforma e informacion den un rapport cu ta wordo entrega semanalmente na e cliente. Traha rapport tambe tabata un di e topiconan cu ta hopi importante unda e team a haya sa kico ta puntonan cu no por falta den un rapport. Kende ta esunnan cu lo por haci uzo di e informacion cu e persona pone den su logbook. Importante ta cu loke wordo raporta mester ta loke a wordo constata durante di su turno basa riba hecho. Splicacion di diferente casonan cu a yega di wordo perdi den corte debi cu informacion no tabata completo ni conciso den un rapport, pues esaki ta keda hopi importante pa nos clientenan cu ta asina custumbra cu nos rapport semanal. Como topico importante tambe a wordo trata "atraco" cu hustamente tabata tin algun ehempel real cu a tuma luga recientemente unda hunto por a analisa kico lo por tabata causante di e echonan aki y cada persona di e team por a duna su opinion di su pensamento. Esaki a yuda den comprondemento di nan responsabilidad cu lo por evita lo peor. A trata kico ta e momento di dia mas vulnerabel cu cada empleado mester tene cuenta cu ne. Kico mester mira pa evita un atraco na bo sitio di trabou y si en caso e sosode toch kico mester haci durante y na final di un atraco pa asina yuda esnan encarga cu investigacion pa yega mas lihe na detene esunnan culpabel den minimo di tempo. Algun erornan cu hopi biaha ta wordo comete cu tambe por cambia den un caso di rehen. Tambe kico cada organisacion mester haci pa limita e recuperacion traumatico di su personal despues di un experiencia asina. Pues importante pa cada miembro di nos team ta cu nos tarea principal ta pa fungi pro-activo pues nos mester por anticipa un situacion cu lo por causa daño of perdida na hende, propiedad, informacion y/of imagen di cada cliente y raporta esaki prome cu e tuma luga.

Por ultimo a haci un repaso di tur e postnan unda e team por a haya un idea mas concreto di e riesgo cu cada post ta confronta nan mes y kico cada empleado mester por anticipa pa por haya un miho comprondemento di loke a wordo comparti cu nan durante e dos siman ultimo.

Esnan cu a participa a disfruta di e informacion ricibi por a aplica e informacion di biaha den nan trabou. Den esaki nan por awor mira e probabilidad cu e critico por ta si algo sosode.

Lastimamente cuater di e participantenan no por tabata riba e foto debi na situacion di trabou, sin embargo Invest Secure ta contento di por a comparti e informacion valioso aki cu nan empleadonan debi cu ta nan ta esunnan cu mester por duna cada cliente e proteccion necesario diariamente.

# Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Xpresa bo mes

## Na esunnan cu ta participa den e fiestanan di Halloween

**HENDENAN** sin fe den Señor, ta participa den un tradicion, cu nan mes no sa e origen berdadero di e actividadnan di halloween. Hendenan Cristian rond di mundo ta rechasa e actividadnan aki di halloween, pasobra di berdad e ta un version moderno di e antiguo tradicion satanico, cu ta origina di e religionnan pagano celtic y e tradicion aki tabata hopi prome cu Cristianidad.
Den mundo tin hopi fiestanan, actividadnan, tradicionnan, culturanan etc., pero hendenan mester por distingui, cu no ta tur eventonan ta algo normal pa por participa. Den e diccionario di : "The Occult and Paranormal", ta bisa, cu e tradicion di Halloween tabata origina di e celebracionnan pagano y di ocultismo satanico y tambe e tabata ser yama, "ALL HALLOWS", cu tabata significa, celebracion di cosecha y pa despues e tradicion aki a wordo adapta pa e celebracion satanico door di e sectanan pagano di Noord-Europa, Irlandia, Scotland, Wales y di Noord-Francia. Nan tabata ser yama celtics y nan tabata concerni den e ritualnan, ceremonianan y den e sacrificionan di bestia y di hende. Cada 31 di Oktober tabata un dia importante pa e witches (bruhanan)
y cu tabata pa nan aña satanico, tambe e ta marca e celtics new year y e tabata un festival di morto. Den 31 di october e celticsnan of yama druidasnan, cu ta e priestnan satanico, nan tabata yama e diosnan pagano y nan tabata wordo posei pa e spiritonan di demoñonan y pa despues nan tabata haci nan sacrificionan humano pa nan diosnan pagano. Nan tabata cana anochi cu nan lanternanan den e pueblonan y nan tabata pidi placa y cuminda y esnan cu rechasonan, nan tabata tuma un miembro di famia como victima. E fiesta di Halloween, no tabata un wega pa satanistanan, pero e tabata un ritual y ceremonia pa nan creencia nan diabolico y e tabata wordo yama, e fiesta di morto, ALL HALLOWS.
Tur Cristiannan di Dios na mundo, ta rechasa e fiestanan di Halloween y e tradicion aki a wordo introduci na Amerika pa medio di e inmigrantenan Europeo. Hendenan sin fe, ta tuma e actividadnan di Halloween manera algo di cultura of un tradicion y sin mira e ofensanan grandi cu nan ta haci na Dios Creador.
Awor e fiesta di Halloween a cambia pa un fiesta moderno na unda cu hopi ta participa inocentemente y sin sabi e berdad, cu e actividadnan di satanas y e poder di scuridad ta wordo domestica y e ta wordo crea un actitud, cu e wega y e trampa di satanas no ta wordo tuma den seriedad y e ta wordo considera den un fiesta di disfraz etc. E fiesta di halloween ta wordo promove y acepta, anto e ta crea un simpatia pa satanas, den loke ta bruhanan, monsternan y di tur loke ta diabolico y e ta wordo considera realmente algo normal.Tur hende cu ta stima Cristo Hesus di berdad, mester rechasa e actividadnan aki di halloween, pasobra e actividad aki ta contrario di nos relacion cu Cristo Hesus. Den Bijbel 1 Corintionan 10: 21-22, na unda cu Cristo Hesus ta spierta nos bon cla: "Bosonan no por bebe for di e copa di Señor y den mesun tempo ta bebe for di e copa di e demoñonan. Bosonan no por participa na cena di Señor y tambe di e demoñonan. Acaso nos kier provoca e rabia di Señor? Of acaso nos ta mas fuerte cun'E?

Un Cristian.

## Youth Explosion Aruba 2013 cu e di 21 conferencia

**STICHTING** Ministerio Di Hoben Catolico Di Aruba (MHCA) ta organisa e aña aki e di 21 conferencia di Youth Explosion Aruba. Esaki ta tambe e di dos aña cu nos ta habri e conferencia pa Hoben Adulto y Adulto. E conferencia ta hibe e nomber for di aña pasa Youth-, Young Adult- & Adult Jesus Explosion Aruba 2013. E conferencia tin como tema 'Cana den Fe! / 'Walk by Faith' saca for di e texto biblico Lucas 18:8 "Ma ora Yiu di hende bini bek, lo e haya hende cu fe riba mundo?" Un tema cu ta cuadra cu e tema di e aña liturgico di Iglesia Catolico cu ta e aña di FE. Den e texto aki Hesus ta referi na e Fe pa persevera te na fin di tempo ora cu Hesus regresa den tur gloria pa husga bibo y morto. Fe ta un regalo di Dios completamente gratis duna na nos. Si nos kier biba, crece y persevera den Fe te na final, nos tin cu alimenta nos Fe cu e palabra di Dios, cu ta e Bijbel, haci Oracion constantemente (1Tes.5:17), y mas principal ricibi y asisti na e Santa Eucharistia. Specialmente awendia cu nos ta biba den un mundo cu hopi presion na trabou, cas, y den famia. Nos no tin tempo pa para keto y busca Dios mas, ni spera cu pasenshi riba Su boluntad den nos bida. Nos kier un solucion inmediato. Nos ta bira lomba pa Dios y acudi na otro siñansa nan cu no ta di Dios. Cristo Hesus conoce Su yiunan y ta adverti nan pa tene dura na e Su siñansa nan y persevera cu nan bista fiha riba dj'E tur dia te dia cu E bini bek.
E conferencia ta tuma lugar dianan 8-9-10 di November, 2013, na Colegio Santa Anna, Noord.
Orario di e Conferencia:
* 8 di november, 2013: 7:00 pm – 10:00pm (porta ta habri 6:00pm)
* 9 di november, 2013: 8:30 am – 9:00pm (porta ta habri 8:00am)
* 10 di november, 2013: 8:30 am – 5:30pm (porta ta habri 8:00am)
2:30 pm lo cera e conferencia cu un Celebraion Eucharistico.
Ruta di bus: Diabierna: bus ta sali 5or pm for di misa Sta. Theresita na SN y pasa tur misa, Cristo Rey-Brazil, Sagrado Curason-Savaneta, Santa Famia-Pos Chikito, Inmaculada Concepcion-Sta.Cruz, Birgen di Fatima-Dakota, Sta. Filomena-Paradera y finamente Scol Sta. Anna y vise versa despues di conferencia. Diasabra y Diadomingo: bus ta Sali 7:30 am y lo core mesun ruta. Entrada ta: Awg 35.00 y ta inclui: Transporte pa ful e weekend. Diabierna: un sandwich Diasabra: 1er pausa: un pastechi y un fruta y di 2do pausa un sandwich y un fruta. Lo tin na benta tambe wraps, hamburger, hotdogs, pizza y bami. Pa bebe lo tin juice, awa, soft y malta na benta. Carchinan ta obtenibel na: Botica Sta. Anna NV (Noord), Dowco (Sta. Crus), Precious Anarday (Savaneta), Gallo Rojo (San Nicolas) y si resta nos lo bende na porta.
Invitadonan: Pa e conferencia nos tin como invitado Pastoor Curtis Meris for di Curaçao. Un pastoor hoben, dinamico y cu hopi zelo y un amor grandi pa nos hoben pa por trece nan den e caminda di Cristo. Nos tin tambe invita Diacono Andry Soto cu pronto lo wordo consagra na Aruba como pastoor di nos Iglesia Catolico. Un diacono hopi hoben y cu varios aña di experiencia den contacto cu nos hoben.

Parlamentario Jeffrey Kelly

# Seguridad den enseñansa pa alumno y maestro. Un di e prome puntonan di atencion pa nos Minister di enseñansa nobo

Un palabra di pabien, forsa y bendicion na coleganan parlamentario y nos Gobierno nobo en general. Enseñansa ta un di e temanan importante cu a forma parti di discusion durante ultimo eleccion y pesey mi kier a desea nos Minister di enseñansa, Sra. Michelle Hooiboer-Winklaar hopi exito durante e cuatro añanan cu ta bini.

Pa loke ta enseñansa en general tin hopi punto importante cu mester wordo adresa, pero mi ta di opinion cu seguridad pa alumno y maestronan ta un di e prioridadnan na e momento aki. Ultimo tempo nos por a tuma nota di diferente casonan cu ta tuma luga na diferente scolnan aki na Aruba. Na mas cu un ocasion diferente directornan a trece nan preocupacion dilanti pa loke ta trata seguridad na nos scolnan. Tanto tabata e casonan caminda cu seguridad di maestro y alumnonan ta core peliger. Nos ta papiando di casonan caminda cu ta bin regla cuenta y busca problema na scolnan.

Tanto directivanan di scol, maestronan y polisnan tabatin nan man yen cu personanan cu ta subi tereno di scol pa regla cuenta cu alumnonan cu ta bishita e scol. S.K.O.A. ta un di e prome institucionnan cu a laga pone e borchi di "verboden toegang voor onbevoegden" na tur scol cu ta resorta bou di nan. Esaki ta pa duna forsa pa legalmente por persigui un persona cu ta causa problema riba tereno di un scol. Pero aparentemente esaki lo no ta suficiente ya cu e problema aki ta keda ripiti.

Ora cu director di scolnan ta haci apelacion na institucionnan y na gobierno pa pone un of mas security guard na scolnan ta resulta cu no tin placa pa esaki. Mirando cu e scolnan tin un cierto budget cu nan tin cu draai cune, no ta yega pa por paga pa esaki. Pesey mi ta sugeri na Minister di Enseñansa pa tene esaki na cuenta pa asina nos cuminsa traha mas riba prevencion. Ponemento di security guard no ta garantisa cu tur problema lo wordo soluciona, pero esaki sigur lo ta un bon prome paso.

Mester tene na cuenta e acontecimento nan internacional caminda cu personanan ta drenta scolnan cu arma cu consecuencianan fatal pa maestro y alum- nonan.

Na 2011 a sali un rap-port bou



nomber di "werken aan een veilige school", caminda cu un "plan van aanpak" a wordo treci dilanti pa asina por traha riba entre otro siguridad na scolnan na un manera mas eficiente. Despues no a tende mas di esaki y segun fuentenan cercano e problema pa ehecuta e maneho aki lo ta entre otro e fondonan necesario y e instancianan cu lo mester contribui pa cu esaki (entre otro polisnan di bario).

Nos lo keda vigila e desaroyonan di cerca y esaki lo ta un di e puntonan di discusion cu sigur lo bin dilanti den e comision di enseñansa den parlamento.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

# Eprome medida di Gabinete Eman 2 a wordo tuma di 7 pa 9 minister

## Y ainda falta!



Durante campaña electoral Minister Eman a indica cu su gobierno no ta tuma medida. Pero manera cu e gabinete nobo a wordo huramenta, Pueblo por a mira e prome medida wordo pasa door di e ampliacion di ministernan di 7 pa 9. Mirando e situacion financiero fragil di nos Pais, e ampliacion aki mester wordo categorisa como e prome medida di un lista di esunnan cu ainda falta pa wordo tuma. Con cu bo mire, mas minister kiermen mas gasto.

Pasobra e minister mester set up su bureau cu secretaria, recepcionista, trahado administrativo, consehero, chauffeur y mester di material di oficina y sin lubida riba e auto di lease pa asina por eherce su funcion. Tur esaki ta gasto extra cu Pueblo mester paga pe. E 7 ministernan di Gabinete Eman a costa un averahe di 47.000.000 di placa di Pueblo den 2013. Awor cu 9 minister, e gastonan lo core den 63.000.000 riba e lomba di e Pueblo. Nos a tende nos minister nobo di finanzas comenta no lo tin gasto extra ya cu gobierno lo tene su mes na e gastonan presupuesta. Mester remarca cu asina mes cu Gabinete Eman a fia casi 500.000.000 riba mercado internacional pa tapa e buraco den nos finanzas publico pa 2013, asina mes ya caba pa 30 augustus 2013, nan a traha mas di 120.000.00 extra na gasto cu no tin placa pa cubri. Pues e placa presupuesta, no a ni yega pa paga gasto di 7 minister, corda pa cubri gasto di 9 minister. Ta di lamenta cu Minister Eman pa cumpli cu promesa den partido pa acomoda dos colega como minister, ta falta respet pa e peticion di gobernador pa mantene un gobierno di 7 minister debi na e situacion financiero precario. Pero mas di lamenta ta e hecho cu Minister Eman a lubida riba e promesa di e Pueblo cu a dune e mayoria di no pasa medida. Pasobra e ampliacion di 7 pa 9 minister ta e prome medida di e lista cu ainda falta!

Ciudadanonan kier aporta na comunidad tras yamada di Prome Minister Eman pa participacion comunitario

# 'Helping Hands' a duna un man di cariño na Centro di Bario Dakota




Den coordinacion cu oficina di BoBario, un grupo grandi di boluntario a tene un accion di trabou comunitario diasabra ultimo n'e facilidad di Centro di Bario Dakota.

E grupo lidera pa sr. Jose Antonio 'Pepe' Gonzalez ta forma parti di e congregacion di e Iglesia di Hesus Cristo di 'E Santonan di e Delaster Dianan'.

Tur aña, dia 2 di november nan ta participa den e movemento mundial di 'Helping Hands' dor di dedica nan tempo personal na beneficio di comunidad.

'Helping Hands' a cuminsa na 1948 dor di un grupo di boluntario na Argentina y mas laat e accion a keda oficialisa na Brasil.

Awendia e movemento ta activo na 167 pais rond mundo cu participacion di 15 miyon miembro. E sistema ta cu ta acerca lidernan local pa haya un idea di unda nan aporte por ta di ayudo.

Den e caso di Aruba, e iglesia cu ta ubica na Seroe Blanco y na San Nicolas y tin 400 miembro, ta haci un actividad tur siman.

Nan a tende di Minister President Eman su vision pa comunitarismo crece riba nos isla y p'esey a acerca su persona pa pone nan mes na disposicion.

Premier Eman a pone e organisacion den contacto cu team Bo Bario caminda a haya informacion y asistencia necesario pa realisa e trabou den fin di siman na e parke infantil cu tin na Centro di Bario Dakota.

Sr. Gonzalez a conta cu ademas di haci y mantene espacionan publico manera parkenan limpi, tambe nan ta bishita cas di anciano y muchanan na hospital.

Minister President a keda masha contento di wak con e grupo aki a ricibi cu ambos man e yamada na eleva e consenshi di comunitarismo na Aruba.

Manera Eman a bisa den su discurso na huramentacion di Gabinete Mike Eman, si nos tur duna un tiki y yuda otro, no tin limite p'e potencial di con leu nos por yega como comunidad y pais.

Minister pa Maneho di Famia, Enseñansa y Educacion pa Adulto

# Den e siguiente simannan lo topa cu tur stakeholder den enseñansa



Siman pasa Michelle Hooyboer-Winklaar a asumi e funcion nobo di Minister pa Maneho di Famia, Enseñansa y Educacion pa Adulto y como tal ta cla pa asumi e reto su dilanti. Pa por cumpli cu tur meta y deseonan di pueblo, lo mester topa cu tur stakeholders.

"P'esey e prome paso ta bishita Departamento di Enseñansa y Departamento di Inspeccion di Enseñansa. Un meta principal ta pa bishita cada skol na Aruba y hiba combersacion cu mas tanto maestro, studiante y mayornan cu ta posibel.

Esaki lo tuma su tempo, pero e ta algo hopi necesario, specialmente si tene na cuenta cu nan t'e stakeholdernan principal", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a enfatisa.

"E retonan ta grandi, pero mi no tin duda cu nos por logra inova y trece e cambionan necesario pa hisa e nivel di enseñansa y crea e mihor efecto posibel p'e futuro di nos studiantenan", segun e mandatario a splica.





Drs. Paul Croes, Minister di Asunto Social, Maneho pa Hubentud y Labor:

# "Xander bon bini, Aruba y hubentud ta orguyoso di bo"

**CU** yegada di Xander Bogaerts na Aruba diamingo atardi, Minister encarga cu Maneho di Hubentud, drs. Paul Croes tambe tabata parti di esnan cu e recibi Xander na Aeropuerto.
"Hobennan ta mira Xander como un idolo cu a logra un meta importante den un periodo relativamente cortico.
Ta un logro hopi grandi pa un hoben Arubiano, forma parti di e equipo cu ta gana World Series den baseball".

Esaki ta un soño pa hopi deportista y hobennan, Xander ta materialisa e soño aki pa su pais. Aruba ta hopi orguyoso di e hoben aki".

E maneho dirigi riba crea hobennan lidernan den nos pais lo ta parti di e tarea di e Ministerio di Asunto pa Hubentud. Maneho dirigi den stimula nos hobennan pa kere mas den mes, desaroya nan talentonan y ser lidernan den nos sociedad.
E maneho dirigi den stimula participacion di hubentud den tur sector y desaroyo na Aruba.

Pesey pa drs. Paul Croes e hobennan ta esencial den nos desaroyo, riba tur nivel. E maneho lo ta particularmente dirigi den stimula hobennan pa ser mas comunitario y sea convenci cu nan por significa mas pa nos pais.
"Pa nos ta un orguyo pa por felicita Xander den nomber di nos pais cu e logro importante aki, pabien y hopi exito di awor caba cu bo carera profesional. Danki pa haci nos sinti asina orguyoso".






# Prome Minister Mike Eman hunto cu Ministernan Hooyboer y Schwengle a ricibi Copa di FIFA na Aruba










Diasabra tabata un dia historico pa pais Aruba mirando cu ta pa prome biaha cu e trofeo di deporte di mas importante na mundo, Copa Mundial di FIFA, ta yega Aruba.

Ya for di tempran un grupo grandi di invitado importante como tambe prensa local y tambe un cantidad grandi di ciudadano tabata presente n'e terminal di Aviacion General pa ricibi e copa cu a bin for di Corsou cu e avion special di Coca Cola, un di e patrocinadonan oficial di Copa Mundial di futbol.

Entre e invitadonan presente tabata Gobernador di Aruba, Fredis Refunjol, Prome Minister Mike Eman, Minister di Enseñansa y Asunto di Famia, Michelle Hooyboer Winklaar. Minister di Salubridad y Deporte, dr. Alex Schwengle y Presidente di AVB, Richard Dijkhoff.

Di manera tradicional trucknan di Brandweer spuit awa, dunando asina e avion, su tripulacion y pasaheronan encarga cu e copa mundial un bon bini special riba nos isla.

E ceremonia a sigui unda diferente grupo di baile a presenta pa invitadonan. Algun mandatario a haya e oportunidad di drenta e avion pa reuni cu ehecutivonan di FIFA y Coca Cola.

Prome Minister Mike Eman tabatin e honor como un di e promenan pa mira e Copa di FIFA. Unabes paden bek a cuminsa cu e parti oficial cu discurso di representante di FIFA. A hiba palabra tambe Presidente di AVB, Richard Dijkhoff, Marketing Manager di Tropical Bottling Vanessa Hollander y Minister di Deporte dr. Alex Schwengle.

E mandatario encarga cu deporte a splica cu el a keda impresiona pa mira e Copa aki pa prome biaha asina di cerca. E ta un honor grandi pa Aruba di por a ricibi e Copa di Mundial.

E copa di FIFA ta biaha rond mundo cu e proteccion di funcionarionan di FBI, tambe durante e bishita na Aruba.

# Fred Diks y Koen Kampioen den Festival di Buki pa Mucha



Fred Diks (1955) cu henter su bida a gusta futbol, ta biba na Hengelo Gelderland y tin mas cu 25 aña entrenando diferente club di futbol. Tambe e ta dedica su mes na skirbi entrevistanan cu e ta haci cu futbolista den e conocido corant 'De Gelderlander'.

Fred Diks ta un tata orguyoso di cuater yiu y welo di 4 nieto. Tempo cu su yiu homber, tabata hunga futbol ainda, Fred tabata bay casi tur wega. Hopi aventura cu su yiu homber tabata pasa aden ora di su weganan di futbol, Fred tabata hinca nan den su storianan di 'Koen Kampioen'.

E contenido di Fred su presentacion ta manera e mes ta splica: "Ik vertel de kinderen hoe er van een verhaal een echt boek wordt gemaakt." We praten over begrippen zoals uitgever, drukkerij, redacteur, acteur, illustrator, vormgever etc. Ik vertel ook over de serie 'Koen kampioen' die 10 jaar geleden is ontstaan en hoe die zich heeft ontwikkeld tot een TV-serie. Ook zing ik liedjes uit mijn theatervoorstelling de Grote Koen Kampioen-show." Muchanan por haci Fred Diks pregunta y si tin tempo Fred ta conta mas di su otro bukinan.

Fred Diks a pasa awe na St. Annaschool klas 5 y 6 y Scol St. Aloysius klas 5 y 6.






# Juventus ta obliga na reacciona y purba para Real Madrid di pasa pa e siguiente fase

**JUVENTUS** ta yega cu gana di revancha contra Real Madrid, obliga na reacciona si kier pasa pa octavo final di Champions League, un hecho cu lo wordo logra pa e team di Carlo Ancelotti si mantene su pleno victoria den cuatro fecha y kibra un racha di 51 aña sin gana na Turin. Tabata 14 di februari di 1962 ora a produci e unico triunfo di Real Madrid na Turin. Un gol di Alfredo di Stefano na di 79 minuut a duna triunfo den cuarto di final di Copa di Europa ya 51 aña pasa. E otro cinco bishita di Madrid a keda cu derrota. Aunke e numbernan ta na nan banda, e berdad ta cu e team di Turin tabata tin den e ultimo wega di Liga par di resultado no manera a spera, un 1-0 contra Parma diasabra. Di cual no solamente ta Real Madrid nan ta topa e siman aki, sino tambe Napoli di Rafa Benitez diadomingo.

E mas probable ta cu contra Real Madrid, Conte bolbe uza e formacion di 4-3-3 cu a uza den Bernabeu, aunke den e ocasion aki no por conta cu e italiano Giorgio Chiellini den defensa, despues di wordo expulsa cu cora direct den e prome minuut di dos tempo den Santiago Bernabeu. E italiano Leonardo Bonucci ta yama pa sustitui pa esaki y compaña su compatriota Angelo Ogbonna y Andrea Barzagli, asina tambe cu e uruguayo Martin Caceres den defensa. Den atake, tur cos ta mustra cu Conte lo bolbe conta cu Fernando Llorente, cu el a duna descanso den Liga e fin di siman cu a pasa y cu lo tin tambe Claudio Marchisio y e argentino Carlos Tevez den veld, apesar cu Fabio Quagliarella ta pidi lugar despues di recupera di un lesion. "E wega nos tin cu hunga manera tabata e ultimo y esun decisivo di e temporada aki", Marchisio a bisa, consciente cu mester di e tres punto pa no complica nan pase pa octavo final.

E irregularidad di Juventus den Champions League e temporada aki ta full otro cu e otro favorito di e grupo, un Real Madrid cu a gana su tres weganan y cu tin posibilidad na Turin pa hinka su mes caba den octavo final sino cu ademas por confirma cu lo ta prome, den caso cu Galatasaray no gana na Copenhague. Pa e tecnico italiano y su segundo entrenador, Zinedine Zidane, ta bolbe bek na cual tabata nan cas un dia, y lo por alinea su trio ofensivo mas demoledor; Cristiano Ronaldo, Gareth Bale y Karim Benzema. Contra Sevilla y Rayo Vallecano tabata e mihor noticia di un Real Madrid cu ta malo den defensa so. Ancelotti lo busca balans cu e regreso di Xabi Alonso den Europa y e presencia di Sami Khedira. Isco Alarcon por bay dilanti di Luka Modric ya cu no a hunga ni un minuut na Vallecas, pa sera e tres hungadornan di mediocampo. Den defensa, e novedad lo ta e inclusion di Alvaro Arbeloa na e banda drechi y Raphael Varane pa Pepe como central. Den e banda robes lo sigui Marcelo paso Fabio Coentrao a keda Madrid como unico lesiona di e team. Iker Casillas ta bolbe den gol.



Carlos Tevez:

# "Mi no ta envidia Cristiano Ronaldo"





E delantero argentino di Juventus, Carlos Tevez, a sigura cu no tin envidia riba e delantero portugues Cristiano Ronaldo, pero a aclara cu ta spera demostra ta mihor y hiba e victoria den e siguiente wega di e team italiano contra Real Madrid pa UEFA Champions League. "Ami contra Cristiano? Mi ta spera cu ta un bon wega pa Juventus, no pami. E ta un campeon y tin cu par'e. Mi no ta envidia su persona den nada. E ta un fenomeno, pero mi tin mi cualidadnan", el a expresa. Tambe a expresa su deseo di pone fin na su mala suerte goleador di cuatro aña den Champions League durante e wega cu su team lo hunga contra Real Madrid, un wega cu den su opinion lo ta bunita. Den rueda di prensa prome cu e wega cu a tuma lugar na e sede deportivo di Juventus, e delantero argentino a mustra su sorpresa pa e hecho cu periodistanan ta corda cu desde 7 di april 2009, ora tabata hunga den Manchester United, no a score den e competencia europeo di club.

"Di berdad a pasa tanto tempo desde mi ultimo gol den Champions? Bon. Mi ta spera pon fin diamars na esaki", e hungador a comenta. Tevez a bisa cu ta desea cu e wega di diamars, cu ta yega despues cu Juventus a perde contra Madrid dos siman pasa (2-1), y cu e lo ta bunita pa tur y hopi importante y tambe a afirma cu esey no ta e unico wega decisivo cu tin dilanti si kier clasifica pa octavo final di Champions League.

"Real ta Real den defensa y ofensivamente. Pero mi ta kere cu e tres weganan cu nos falta ta final, no solamente esaki. Nos sa cu nos tin cu gana tres y contra Real ta un final y nos tin cu yega asina", e argentino a bisa. "Mi ta kere cu Real Madrid ta spera un wega dificil, manera den Bernabeu. Mester demostra den veld. E publico ta semper cu nos, pero hende ta secundario, paso nan no ta hunga. Riba e veld ta nos y Real mester spera un wega dificil, manera den Bernabeu", el a agrega. Tevez a bisa cu ni e ni su team ta preocupa ken ta bou e tres palo di porteria di Real Madrid, si Iker Casillas of Diego Lopez y cu esey ta un decision cu ta corresponde pa wordo tuma pa e entrenador di e team blanco, Carlo Ancelotti.

# Big Papi y Shane Victorino a feita nan barba





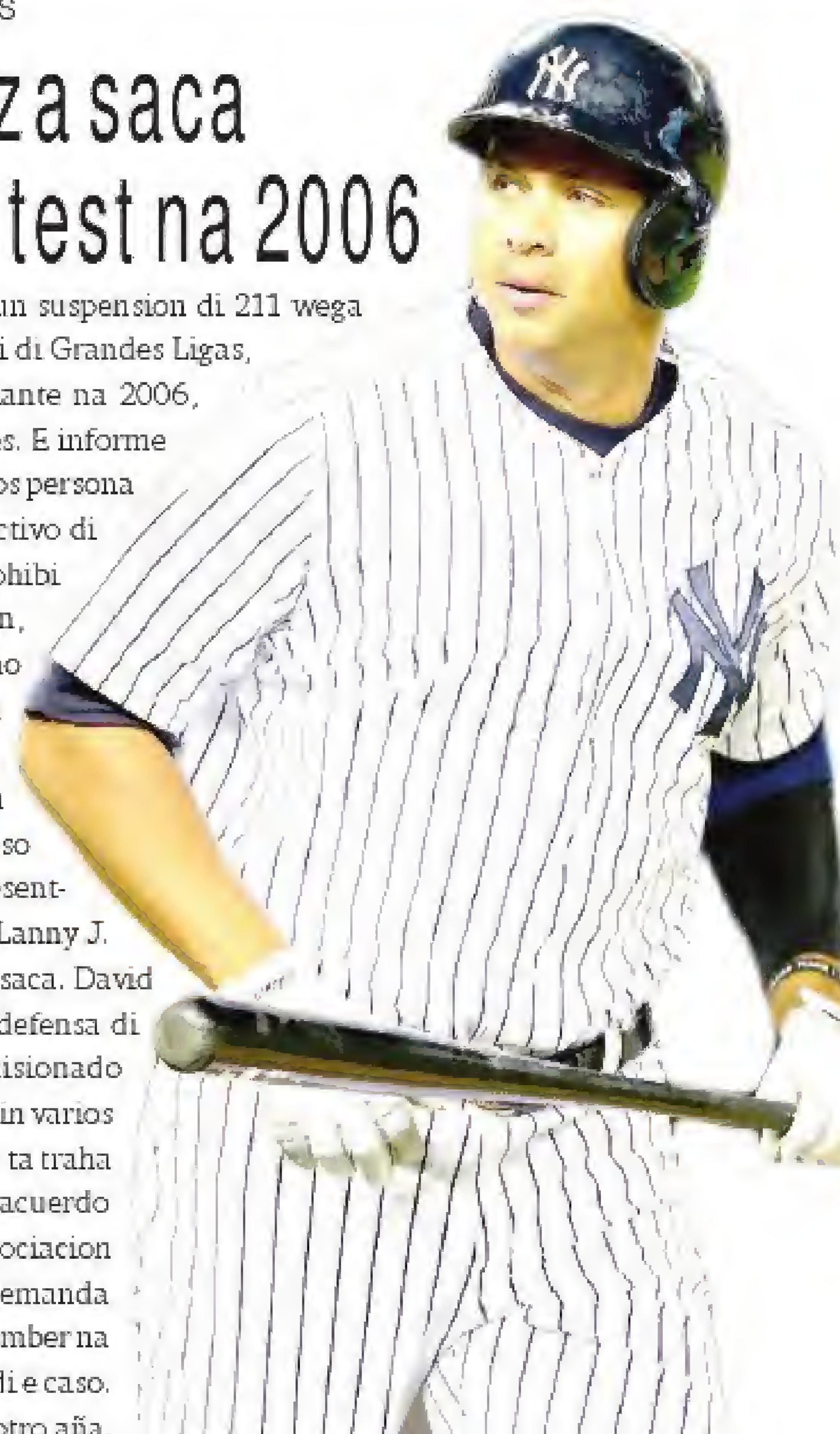
**DAVID** Ortiz y Shane Victorino a corta dialuna nan barba cu a laga crece durante e temporada den un promocion di Gillette. Den e publicidad ta parece tambe e agente di polis Steve Horgan, cu a bira famoso ora e tabata den bullpen di Red Sox den Fenway Park, y a festeha na grandi un grand slam di Ortiz den e Championship Series di Liga Americana contra Tigers. E promocion ta inclui ademas un fanatico elegi atraves di rednan social.

E barba di e hungadornan di Boston a bira den un simbolo di solidaridad cu a permiti nan sali campeon un aña despues di tabata e peor team den division east di Liga Americana.



Segun The New York Times

# Alex Rodriguez a saca positivo pa un test na 2006



**ALEX** Rodriguez, cu ta apelando un suspension di 211 wega pa viola e uzo di substancia prohibi di Grandes Ligas, no a pasa un test pa droga stimulante na 2006, segun e corant The New York Times. E informe ta raporta cu e hayazgo ta yega di dos persona cu ta involucra den e negoshi colectivo di e programa di test di substancia prohibi di MLB. Di acuerdo cu e publicacion, e tercera base di New York Yankees no tabata identifica publicamente pa e resultado positivo paso e hungadornan tabata enfrenta suspension pa uzo di substancia prohibi den caso cu no pasa un biaha mas. Un representante legal di e team di Rodriguez, Lanny J. Davis, a nenga riba loke e corant a saca. David a saca un comunicado dialuna. E defensa di Rodriguez ta demandando e comisionado Bud Selig y Grandes Ligas, bisando tin varios caso di mal conducta mientras MLB ta traha na suspende Rodriguez pa viola e acuerdo pa uzo di droga y e acuerdo di negociacion colectivo. E prome conferencia di demanda di Rodriguez lo tuma lugar 7 di november na New York. MLB ta sperando di sali di e caso. Si tin un caso, e lo por cuminsa t'e otro aña.

# Rafael Nadal ta aumenta su ventaha riba Novak Djokovic

E spaño Rafael Nadal a aumenta na 1.420 punto su ventaha riba e serbio Novak Djokovic na cabes di e clasificacion ATP, sperando e bataya final pa e number 1, cu por tuma lugar den Final ATP di London. Nadal a pasa di tin 11.670 punto na conta cu 12.030 y Djokovic cu 11.120, awo tin 10.610. Den esaki tabata clave e perdida di punto di e serbio di e titulo gana na London 2012. Asina na final di 2013 nos lo wak ken lo ta na cabes di e ranking di ATP cu ayera a cuminsa e Finals na London. Cu dos victoria den su zona, Nadal ya lo sigura caba den e mas halto di e lista mundial. Si no gana ningun wega of solamente logra un triunfo, Djokovic lo mester gana atrobe invicto e Masters final y despues obtene su dos single den final di Copa Davis entre Serbia y Republica Checa. Entre e 10 mihornan, e checo Tomas Berdych a hala Roger Federer di 6 lugar, tanto cu Richard Gasquet a pasa su compatriota Jo-Wilfried Tsonga y ta ubica na di 9 lugar.



# Luka Modric cu palabra di elogio pa Cristiano Ronaldo

E croata Luka Modric a sigura cu su compañero di team e portugues Cristiano Ronaldo, "ta e pasado, presente y futuro di Real Madrid", y den relacion cu e wega di diamars contra Juventus, el a bisa: "e ta un gran team y nos ta respeta nan, pero nos no tin miedo". E mediocampista di Real Madrid a bisa cu e team italiano "tin un gran team, cu gran hungadornan y ora hunga un wega asina di grandi kier e mihor futbolistanan di e otro hunga contra bo persona", el a declara riba e website di Bwin. E croata tambe a papia di su obhetivo pa e presente temporada; "Personalmente mi kier hunga lo mihor posibel y yuda mi team gana wega y tur trofeo posibel cu por. E weganan di Champions mi ta yega di manera normal, manera cada wega di Liga. No tin hopi diferencia entre prepara uno y otro".

Na wordo puntra pa e mihor momento di su carrera deportivo el a revela: "Tin varios; mi debut cu e seleccion di Croacia contra Argentina, mi yegada na Real Madrid y mi gol den Old Trafford. Apesar di tur mi ta spera cu e mihor momento di mi carrera ainda falta pa yega". Riba su sensacion na pisa e veld di e stadion Santiago Bernabeu, el a sigura: "Mi ta sinti hopi emocion. E stadion ta increibel, e fanatico nan tambe y mi ta hopi emociona ora mi subi veld. Mi ta disfruta cada momento".

Modric a bisa cu semper a admira e hungadornan di Real Madrid: "Tin tanto gran hungador cu a hunga den Real Madrid. Mira atras y bo ta haya Di Stefano, Puskas. Mas recientemente Raul y Zidane, cu ta un di nos entrenadornan. Cristiano, cu ta e pasado, presente y futuro di e team aki. Nan ta hungadornan cu mas mi ta admira, pero mi idolo di chikito tabata Zvonimir Boban. El a hunga mas di 10 aña den AC Milan y ta un di e mihor hungador den historia di Croacia". No kier a duna un nomber ora a puntra cua compañero di Real Madrid tabata admira mas. "E ta un gran honor. Ta trata di un gran club y nos tin un gran team yena di gran hungador, y mi ta admira tur. Mi no kier bisa un nomber of otro. Nos tin tanto bon hungador den e team".



Carlo Ancelotti:

# "Nos ta score tres gol pa wega pero trabou defensivo mi'n ta contento"

**E** entrenador di Madrid a splica cu e balans ta nifica ataka bon y defende bon y ta argumenta cu ta permiti demasiado gol, pero ta score tres pa wega. Carlo a defende e rotacion paso ta evita lesion y ta mantene e motivacion. E tecnico di Madrid a defende e rotacion cu ta uzando y a sali pa critica cu a ricibi 7 gol den e ultimo tres wega. "Mi no ta kere cu tin problema pa e rotacion paso ta permiti tin hungador mas fresco den veld. E aspecto fisico no ta un problema di rotacion, e problema tin ora ta cu nos ta perde e balans, e bala y nos no ta defende bon", el a admiti. Den su conferencia di prensa na Juventus Stadium, Ancelotti tabata puntra kiko e ta considera balans.




"Balans ta un palabra hopi simple, ta nifica ataka bon y defende bon den futbol. Nos ta atakando bon paso den 15 wega nos a score 42 gol, pero nos ta ricibi demasiado. E problema cu tur hende ta wak e trabou defensivo, mi no ta cotnento, pero nos ta score tres gol pa wega", el a bisa.

Ancelotti a insisti cu e rotacion cu tin den defensa y mediocampo no ta problema paso ta sigura no tin lesion y tin hungador motiva. Y a splica e rason pa cual ta uza su tres delantero nan, Cristiano Ronaldo, Gareth Bale y Karim Benzema pa hasi trabou defensivo. "Mi no ta pidi e delanteronan pa hasi trabou defensivo pa no perde un wega ofensivo cu nos mester. Tin cu posiciona bon, hala atras, tin e team compacto, pero ta normal cu e trabou defensivo mester hasi cu mas intensidad cu e otro 7 hungadornan cu ta resta", el a bisa.

# Bernie Ecclestone no ta kere den un Gran Pre di Mexico



**ESUN** cu ta manda den Formula Uno, Bernie Ecclestone, a nenga di laga afo di plan New Jersey y Mexico pero ta acepta tin duda cu e evento aki por tuma lugar. Tanto New Jersey y Mexico tabata inclui den e calender provisional pa 2014 y e rumornan riba Gran Pre ta circulando desde e tempo ey. Di acuerdo cu ultimo noticia, ningun di e dosnan aki lo tuma lugar e siguiente temporada. Pero, Ecclestone no ta descarta definitivamente e posibilidad di ambos ciudad. "Kiko tin den calender? 22. Esey ta loke tin den e calender actual", e ingles di 83 aña a bisa. "T'e cu e calender caba, nos sa. Mi tin mi duda nan, ta personal". Riba Mexico, el a bisa: "Probablemente no. Mi ta spera e reunion di Conseho Mundial ora e calender ta hasi". Ecclestone no ta kere den e futuro di New Jersey. "Mi tin duda cu esey ta pasa. No ta definitivo si lo tuma lugar; mi tin mi duda nan".

# Pedro ta considera inhusto e critica contra Barcelona su wega



E delantero di Barcelona, Pedro Rodriguez a califica di inhusto e critica cu e team di Barcelona ta ricibiendo, paso ta cnosidera cu e team ta ganando facilmente su weganan, sperando di haya su mihor version un poco den e temporada. "Gana no ta facil y nos ta hasiendo toch bon", Pedro a bisa. E delantero no ta comparti e idea cu Barcelona di Martino ta hasiendo un futbol poco atractivo den comparacion cu temporada nan anterior. "Tampoco ta hungando dje malo manera ta bisa. E team ta ganando y ta mantene ariba, cu ta importante. Evidentemente nos falta par di cos, pero durante temporada ta normal cu nos ta cuminsa haya ritmo y mihor tono fisico, mas hopi confiansa y yega na nos mihor version", el a bisa. Riba su situacion personal, e chileno Alexis Sanchez a kita su titularidad y el a pasa na bira un recurso den wega cu Barcelona ta hunga afo di Camp Nou. Di cual Pedro a contesta cu e tin confiansa y gana, aunke no a sconde su deseo di conta cu mas minuut pensando den Mundial di Brasil. "E ta logico cumi kier hunga mas. Mi ta faltando un poco di continuidad pero mi ta trankilo, mi ta considera mi mes un hungador importante den e vestuario y misa cu e oportunidadnan lo yega", el a comenta.

Un di e oportunidad lo por yega diaranson, den Champions League contra AC Milan, un team cu "no ta pasa den su mihor momento", segun Pedro a indica. "Pero no por riesga, paso tin un grupo di hungador importante manera Kaka, Robinho y Balotelli cu semper mester ta atento riba nan". Pa Pedro, e wega contra e team italiano ta hopi importante, paso un victoria ta sigura practicamente Barcelona como prome di grupo. Na ultimo, e delantero a sali den defensa di su compañero Lionel Messi, cu tabata tin cuatro wega sigui sin score y cu ta parse di no a recupera su mihor nivel despues di e ultimo lesion muscular. "Messi no pas'e nada. E ta hopi bon, e ta train hopi fuerte y cu hopi gana. Pero den e ultimo temporada, tabata tin rendimento espectacular cu e varios wega sin score, ta parse cu e falta algo", el a conclui.

E team di Barcelona a cuminsa prepara pa e wega di Champions League contra AC Milan sin e defensa nan Gerard Pique y adriano Correia. Pique tabata trahando den gym, mientras cu Adriano, cu no a hunga contra Espanyol pa un sobrecarga na su pia banda robes, a hasi trabou di veld. Den e training, a participa hungadornan di Barcelona B, Carles Planas y Denis Suarez. No tabata presente manera den e ultimo dos siman, e mediocampista Jonathan dos Santos. E internacional mexicano lo ta opera awe pa e lesion cu a sufri na su rudia banda drechi durante training 23 di october ultimo y cu lo tene afo di veld pa seis luna.

## Raphael Varane:

# "Drecha defensivamente ta trabou di tur"



E defensa central di Real Madrid a admiti e problema defensivo di e team, pero a splica cu "e bloke defensivo no solamente ta cosnan di e defensa nan, sino di full e team". Varane a sigura "cu ta bon tanto cu Ramos cu Pepe den defensa". Y tambe a splica e trabou di Zidane den vestuario. "Mi ta kere cu nos por bira mihor defensivamente pero ta un cos cu nos tin cu hasi hunto. E bloke defensivo no ta cos di solamente defensa, ta di full e team y si nos hasi tur esfuerso cu e tempo nos ta bay bira mihor", el a bisa den rueda di prensa oficial di UEFA den Juventus stadium. Varane a mustra e mentalidad cu Real Madrid ta yega cun'e na Juventus, un ciudad cu solamente a gana un biaha den 51 aña. "Nos mester solamente un punto pa ta clasifica, pero nos kier e victoria,e tres punto y bira prome di grupo". E central frances ta bolbe na e team titular di Carlo Ancelotti. El a papia di e intensidad cu lo hinka den e wega contra Juventus. "Nan mester e victoria y pesey nan lo pone un ritmo den e wega. Nan lo pone hopi gana y tin cu contesta cu intensidad cu nan pone".

Na ultimo el a splica e trabou cu ta realisa pa e segundo entrenador Zinedine Zidane cu su hungadornan. "E ta yuda nos individualmente, e ta duna nos conseho, ta aporta su experiencia y aporta na e grupo serenidad y experiencia".

# Brad Ausmus ta reemplasa Jim Leyland

**DETROIT** Tigers a contrata su manager nobo, Brad Ausmus diadomingo ultimo, cual tabata su ex catcher. Ausmus, cu a traha mas recientemente cu e organisacion di San Diego Padres como asistente special di e gerente general, a resulta esun elegi pa Tigers menos di dos siman despues cu Leyland a anuncia su salida. E lo tuma un team cu a yega Championship Series di Liga Americana tres aña consecutivo y cu ta mustra den condicion pa tin un otro bon temporada den 2014. "Mi ta hopi bon al tanto cu uno no sa haya un trabou den un situacion manera ami lo tin e siguiente temporada", Ausmus a bisa. "Mi ta compronde cumi tin hopi suerte". Den e WBC, Ausmus tabata manager di e seleccion israeli, pa cual ya tin experiencia como manager. Ausmus a hunga den Grandes Ligas di 1993 pa 2010. Tigers a entrevista tambe pa e posicion Rick Renteria, manager asistente di Padres y manager di e seleccion mexicano den e Clasico: Tim Wallach, coach di Dodgers y Lloyd McClendon, coach di bateo di Detroit Tigers.

Si Tigers a priorisa e continuidad, ta parse cu McClendon tabata e mihor opcion. Pero ta parse cu e organisacion ta dicidi riesga mas cu e contratacion di Ausmus, cual su nomber tabata den esnan pa dirigi Chicago Cubs, cu tambe ta buscando manager. Detroit ta un di e tres teamnan cu manager debutante den Grandes Ligas cu tin oportunidad di yega conquista na 2014. Washington Nationals a contrata Matt Williams pa reemplasa Davey Johnson. Red a kita Dusty Baker despues di un temporada di 90 victoria y pone na su lugar e coach di pitcheo Bryan Price. Ausmus ta 24 aña mas jong cu Leyland, y ta hereda un team cu gran figura, incluyendo e pitcher Justin Verlander y e tercera base Miguel Cabrera. Lo tin e oportunidad di gana di biaha, pero tambe mester lidia cu expectativa halto.

# Atletanan di karate lo participa n'e Curacao Karate Open 2013

**DIABIERNA** ultimo un delegacion den e deporte di karate a biaha pa nos hermana isla Corsou unda nan lo competi den e Curacao Karate Open 2013.

E atletanan di Aruba ta, Isaac Brete( Brown Belt 2nd Kyu I.S.K.D.S), Robert Silva (Brown Belt 2nd Kyu I.S.K.D.S), Shana Soma (Green Belt I.S.K.D.S) y Brian Malca (Orange belt I.S.K.D.S) kendenan ta campeon, sub-campeon y 3-er lugar den e campeonato cu a caba di tuma lugar luna pasa na Aruba mes, e atletanan aki ta forma parti di e seleccion di Aruba.

Hunto cu e atletanan di karate a biaha tambe Shidoin, Gustavo R Velasquez (hodan I.S.K.D.S, CCKF & PKF, B level Certified Refree). E atletanan lo participa den e disciplinanan di kata y kumite. Tambe lo tin otro karatekanan hoben di Aruba cu lo competi den e Curacao Karate Open 2013.

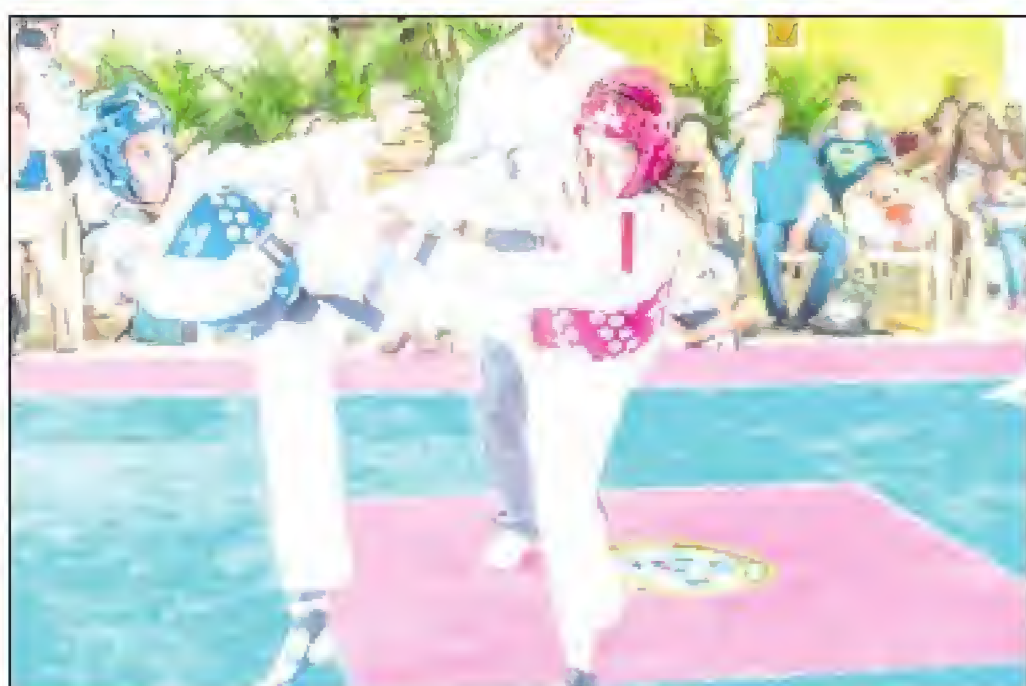
Comision di Subisdio cu financiamento di Lotto pa Deporte ta kere fielmente den e progreso di nos atletanan. P'e motibo aki tambe ta inverti den nos atletanan hoben cu ta haya e oportunidad di competi den torneonan internacional y na mes momento representa e isla di Aruba den exterior. Lotto pa Deporte y Comision di Subsidio kier a desea e delegacion di Karate tur clase di exito den e Curacao Karate Open 2013.



# Best of the Best Powerade Taekwondo Cup organisa pa Brazil Taekwondo Stichting tabata fenomenal











**BRAZIL** Taekwondo Stichting a organisa Best of the Best Powerade Taekwondo Cup na Centro di Bario Brazil cu participacion di Merca, Suriname, Curaçao y e mihor atletanan selecta di Aruba.

E aña aki por papia di un Best of the Best cu tabata fenomenal, manera ta ser bisa for di e boca di tur e atletanan.

Suriname a bin bon prepara cu dos team, mientras cu Merca a bin cu un team y Curaçao a bin cu dos team. Aruba su team a wordo selecta pa Brazil Taekwondo Stichting cu wowo riba e participacion di e 3 campeonatonan cu Brazil Taekwondo Stichting a organisa durante di e aña aki.

Aruba a wordo bon representa cu e atletanan di Estrella Taekwondo Center, Tiger Taekwondo Academy, Noord Taekwondo Center y Brazil Taekwondo Stichting.

Manera cu 12'or di merdia a bati a tuma 1 minut di silencio pa sr. Cedric Meulens q.e.p.d. di Curaçao y sr. Nick Yacobucci q.e.p.d di Merca, ambos tabata personahenan importante pa Brazil Taekwondo Stichting y tabata pilarnan importante den Taekwondo y ambos a bay laga nos e aña aki.

Aruba su refereenan tabata na ordo di dia y a consisti di Grand Master Chaco Jose Cornelio, Eric Barry y David Dubero. Nan a haci un bon trabou como referee y tur e paisnan invita a keda satisfecho cu tur e resultadonan.

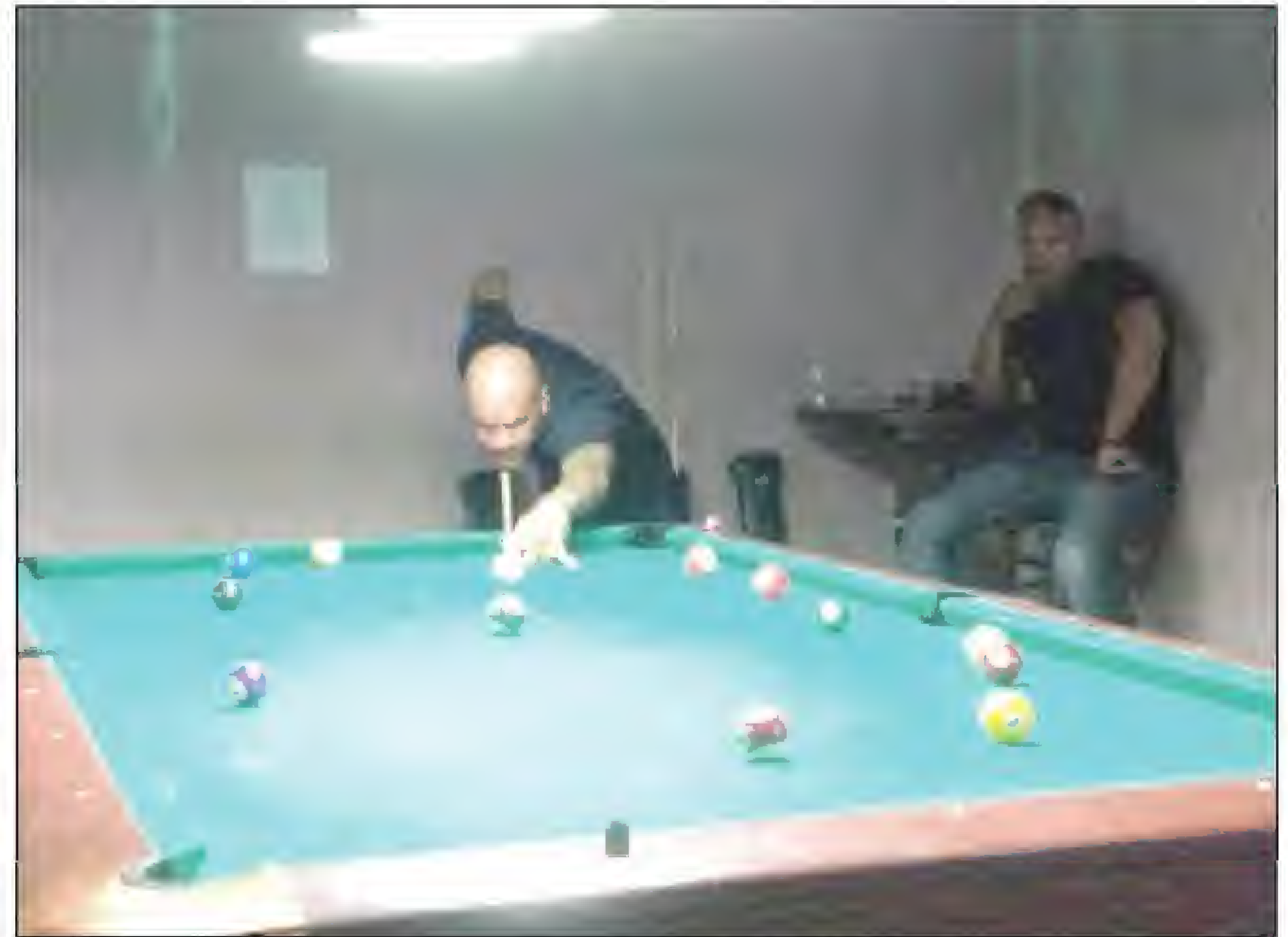
Brazil Taekwondo Stichting ta satisfecho cu tur e resultadonan aki y mester duna un gradicimento na sr. Ivan Jansen p'e potretnan cu el a saca di e evento.

Aki por wak algun di e mihor shotnan di dia.

Brazil Taekwondo Stichting ta gradici Balashi p'e confiansa duna na Brazil Taekwondo Stichting pa a organisa e Best of the Best Powerade Taekwondo Cup, cu ta wordo organisa desde di aña 1995 y ta haciendo un bon trabou pa 18 aña caba.

# FEBIAR: Final Old Parr 8 Ball Team ta start e weekend aki





**DESPUES** di 7 luna di biyar e final nan ta yegando, e aña aki tabata tin un record di un total di 8 team di cual 2 team ta nobo nobo cu ta Steelers & Toshiba y tur 2 team ta disputando pa prome biaha caba den e miho 4 team nan di Aruba. Tur wega lo ta den Clasico y e lo ta un best out of 3.

Diabierna 7:30 pm, Diasabra 7:30 pm y si mester un di 3 wega lo ta diadomingo p 6:00pm

Diabierna awor pa exactamente 7:30 lo start e semi final entre: Barracuda vs Steelers & Hut Predators vs Toshiba. Barracuda e actual Campeon nan di 2012 bou liderazgo di Aaron "The Baron" lo tin e tarea di enfrenta Steelers bou liderazgo di Elvis "bonske".

Hut Predators Sub Campeon nan bou encargo di Ditto "Ainda falta" lo tin cu enfrenta su ex team mate cu ta Dufi "the Rock" Toshiba cu a laga sa caba e aña aki no tin ganga pa niun hende.

Asina ta no perde e weekend aki cu ta bay ta super hot den Classic cu bar y cushina bon gestock!!

En conecion cu ASU Olimpiade;

# Aruba Wieler Bond a organisa e prome Bike Rodeo

**DIASABRA** mainta dia 2 di november, un total di 22 hoben ciclista entre 6 y 10 aña a participa n'e prome edicion di e Bike Rodeo n'e veld di Washington. Como parti di e siman di actividadnan deportivo di e ASU Olimpiade, Aruba Wieler Bond a tene un evento special pa nos muchanan na unda nan por test nan abilidadnan riba bais. Tabatin un total di 12 post, reparti over di full e veld, cu cada mucha mester a completa y cada ehercicio a test un otro aspecto sea den e area di seguridad (p.e. control di helm) of den e area di maniobra cu e bais (p.e. move liher pa obstaculonan den caminda, sin perde balans y control di nan bais).

Asina e muchanan a goza di e evento cu tabata den un atmosfera no-competitivo, pero si un reto pa nan. Despues cu cada mucha a completa tur nan post, nan tabata keda bay bek n'e postnan cu e ehercicio cu mas nan a gusta. Asina e veld completo a bira mane un "playground" grandi p'e muchanan riba nan bais.

Na final tur mucha a disfruta di un juice y pan dushi y haya nan medaya como recuerdo di nan participacion exitoso na e prome Bike Rodeo.

Cu e evento aki, Aruba Wieler Bond ta continua cu su vision, dor di enfoca riba nos hobennan, kendenan lo mester percura p'e continuacion y sobrevivencia di e deporte. Tambe ta importante pa tin un base hopi amplio di atletanan hoben, for di cual bo lo por saca atletanan di alto rendimiento den futuro. E Bike Rodeo sigur lo bira un evento anual riba e calendario di AWB y e lo sigui crece cada aña, paso mas importante cu gana un careda, ta sigura cu e muchanan ta domina nan bais bon y ta core den un forma sigur.

Ora yega e momento cu e ciclistanan hoben aki tin cu subi camindanan publico cu nan bais, nan mayornan por tin e confiansa cu nan yiu lo core den un forma sigur, asina minimalisando e posibilidad di accidente.

Pa termina, Aruba Wieler Bond ta gradici Aruba Sport Unie p'e oportunidad di por ta parti di e ASU Olimpiade un biaha mas. Tambe un danki special n'e team di Tri-Bike Kids cu a sostene e evento aki y tur e mayornan cu a yuda como boluntario. N'e club di Washington cu a permiti nos hasi uso di nan veld, hopi danki y n'e motor tras di e evento, comisario di AWB, sr. Frederick Krozendijk un danki enorme pa su trabou valioso.

E ultimo 2 eventonan di competencia di MTB pa nos muchanan lo tuma lugar diasabra 16 di november, cual lo t'e Duo Extreme – Youth Edition y e Campeonato Nacional diasabra 23 di november.

Si como mayor bo ta interesa pa bo yiu desaroya su mes den e deporte di ciclismo, lo ta un bon idea pa inscribi'e den un wielerschool, cual ta tur diasabra mainta pa 7:30 am.

Por tuma contacto cu Aruba Wieler Bond via e-mail arubawielerbond@gmail.com of cu Tri-Bike kids via e-mail tribikearuba@yahoo.com pa mas informacion.









# Abigaél Arends a presenta Proyecto Auto-Estima Aruba na Arubahuis



Den Haag- Directora di ELKA & Associates, Abigaél Arends tabatin e honor di por a combersa amplio over di e proyecto y e necesidad di esaki na nos hobenan cu ta bay studia afo y biba afo pa prome biaha.

Proyecto Auto-Estima Aruba existiendo ya pa 12 aña caba, antes bou maneho di Abigaél su mama sra. Lucy Arends d.f.m. manehando esaki bou di e principionan di International Self-Esteem Program.

A reuni cu sra. Navas, sra. Croes, kende ta maneha Departamento pa Studiantenan, sr. Dumfries y sr. Abath. Por a elabora mas encuanto di e situacionan cu studiantenan ta encontra bibando na Hulanda y e importancia di preparacion di nos yiunan di tera.

E tema di auto-estima "self-esteem" di nos studiantenan ta duna "tools" p'asina por hiba un mihor bida, sigur di desicionan cu nan ta tuma y tin e karakter cu por bin bek cu un diploma den man. Preparacion di studiantenan ta wordo duna pa ELKA & Associates cu e tema: "Bibando den exterior y cambionan grandi". "Nos tin un team experiencia, cu a biba den exterior, traha y tambe studia, diferente experiencia cu lo por habri wowonan di hopi cos, evaluacion un programa completo y sosten necesario na paisnan di estudio". Mayornan cu ta interesa di inscribi nan yiunan p'esaki por tuma contacto na Aruba cu sra. Abigaél Arends na ELKA & Associates.



# Mensahe La Birgen di Gracia di Aruba

"Na tur Mi Yiunan, cu Mi ta stima di henter Mi curason. E luz di mundo lo baha riba boso pa ricibi un bendicion special y hopi grandi riba e dia di awe, tambe na esunnan cu no ta presente, esunnan cu ta leu na otro parti di mundo y esnan cu ta pendiente riba Mi yegada.

Corda humilia boso mes, pasobra semper boso mester ta humilde y sincero di curason. Biba bon cu boso famia y uni mas cu otro den e oracion di Santo Rosario, pasobra e situacion den e mundo aki no ta facil mas. Corda cu mester mas y mas oracion, pasobra e no ta suficiente pa e mundo aki. Haci boso esfuerso di confesa dos biaha pa luna. No bisa cu boso ta cansa y cu boso tin cosnan pa haci, pero mester haci'e y traha tempo pa e caminda spiritual. Boso a pidi pordon caba? No keda sin pidi pordon Mi Yiunan, pasobra e ta pa boso mesun bon. Corda cu un dia boso mester duna cuenta na Mi Yiu Hesus, kico boso a haci den e mundo aki. Pakico boso ta culpa Mi Yiu Hesus ora algo ta bay malo cu boso? Unda boso fe ta y di con boso ta duda? Hopi di boso no kier resa mas, no ta bay Misa y boso ta culpa Mi Yiu Hesus pa tur cos. No haci esey Mi Yiunan, esey ta un spada na Mi curason. Cu brasanan habri Mi ta duna boso Mi bendicion, pasobra Mi ta un Mama semper cla pa yuda un y tur. Di boso Mama, La Birgen di Gracia di Aruba, cu ta stima boso pa semper."

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo 23:1,2,3

A fayece inesperadamente:
**Romanus Wernet**

Mihor conoci como: "Buchi "
*07-02-1936 †01-11-2013

Na nomber di su:

Rumannan: Paulina Lampe-Wernet y famia
Dionisia Wernet
Antonio Wernet y famia
Crismo Wernet y famia

Cuñanan: Ana Maduro-Roja y famia
Yolanda Tromp y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, demas famia, conocirnan y bisiñanan

Ta wordo invita pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diamars 5 di November pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana

Dialuna 4 di November di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

---

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "

Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

## Irving B. Yarzagaray

Acto di entiero lo wordo anuncio di morto.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

---

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

" Like a bird
Singing in the rain,
Let grateful memories
Survive in time of sorrow. "

With immense sorrow and pain in our heart, but according to God's will, we announce the sudden death of our beloved:

## Fernando Leoncio Morris

Better known as: "Nandi"

Children: Bryan Morris & Mariska Martis
Clovis Morris & Priscilla Vennink
Adopted children : Audrey Leocadia
Clay Leocadia

Grandchildren: Rechendra Martinus
Kaytee Morris
Kaymi Morris
Tyrese Morris
Shaydee Hoek
Naeem Morris
Ishaq Morris
Sha'iq Morris

Brothers and Sisters: Olive Berkel – Morris & Family
Monica Williams – Morris & Family
Anaselia Morris & Family
Vincent & Lucy Morris & Family
Ruth & Rudi Foort & Family
Juliette & Ramon Heyliger & Family
Ulda Morris & Family
Gloria Morris & Family
Anselmo & Marli Morris & Family
Clara Loeve – Wilson & Family
Sylvester Whitfield & Family

Inlaws: Venda Baker - Gumbs & Family
Carmen Lewis – Gumbs & Family
Mike Corion & Family

Nieces, Nephews and Cousins too numerous to mention.
Special Cousin: Rodolfo Warner

Close Friends: Ingrid Stamper
Gianna Boekhoudt
Petra Feliz
Danny Quant
Alberto Landsmark

Also related to the following families : Pantophlet, Mardenborough, Clark, Thomas, Blair , Ellis, Gumbs, Corion, Morgan, De Windt and the ex collegues from the Sociale zaken.

The funeral will take place on Thurseday November 7th. at 3 o'clock leaving the Seventh Day Adventist Church to the Government cemetery in San Nicolas. The late Nandi Morris will be laid out from 12 noon in the Seventh Day Adventist Church in San Nicolas (Next to the gas station).

Condolence address: The Olive Tree Funeral Home in Cumana
Wednesday November 6th, from 7 to 9 pm

After the funeral please no condolences at home.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

---

## Servicio pa Comunidad




### Emergencia

| | |
|---|---|
| Brandweer: | 911 |
| Polis: | 100 |
| Polis Oranjestad: | 102 |
| Polis San Nicolas: | 104 |
| Polis Santa Cruz: | 105 |
| Polis Shaba: | 107 |
| Polis TipLine: | 11141 |
| Ambulance San Nicolas: | 584-5050 |
| Ambulance Sasaki: | 582-5573 |
| Ambulance Wayaca: | 582-1234 |
| Hospital: | 527-4000 |
| Centro Medico San Nicolas: | 524-8833 |
| SVB (AO-Ziekmelding): | 527-2782 |

### Botica na warda

**Pabou di Brug:** Central N.V

**Pariba di Brug:** C. Medico NV

### Dokter na warda

**Pabou di Brug:**
Dr. -

**Pariba di Brug:**
Dr.-

### Servicionan

| | |
|---|---|
| ELMAR Storingdienst: | 523-7127 |
| SETAR Storingdienst: | 117 |
| Digicel: | 145 |
| WEB Storingdienst: | 525-4600 |
| Reina Beatrix Int'l Airport: | 524-2424 |
| Serlimar: | 584-5080 |
| Arugas: | 585-1198 |
| Guarda Costa: | 913 |

### Funeraria

| | |
|---|---|
| AD Patres: | 5842299 |
| Aurora: | 5886699 |
| The Olive Tree: | 5820000 |

### Fundacion

| | |
|---|---|
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA: | 583-2999 |
| Fundacion Respeta Mi: | 582-4433 |
| Fundacion Guia Mi: | 587-1677 |
| Muhe den Dificultad: | 583-5400 |
| Telefon pa Hubentud: | 131 |
| Centro Kibrahacha: | 588-3131 |
| Stichting Bloedbank: | 587-0002 |
| Mary Joan Foundation: | 588-9999 |
| Koningin Wilhelmina Fonds: | 582-0412 |

### Cas Editorial




**The Media Group**
*Magrietstraat #3*
*Oranjestad, Aruba*
*Tel: 583-1400 fax: 583-1444*

**Orario oficina:**
*Dialuna pa diabierna*
*8am – 5pm*

**Cuenta di banco:**
CMB #22982600

### E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

**Abonament: Afl 25,- pa luna**

### Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

# Pronostico di tempo pa Aruba

## Valido te diamars atardi 5:00 pm 05 di november 2013

Compila: dialuna 04 di november 2013 17:00 (21:00 UTC) Tempo: Parcialmente nubia cu chens pa awasero isola cu por wordo acompaña cu strena. Temperatura maximo 31 grado Celsius y temperatura minimo 25 grado Celsius. Solo ta sali 06:35 am y ta baha 06:13 pm.

Biento: Modera di direccion oost-zuidoost cu averahe di 5 nudo. Situacion general: Un area debil di presion atmosferico abou entre Jamaica y Colombia combina cu un diferencia den atmosfera mas halto por crea condicionnan ainda faborabel pa un awasero o dos den nos bisindario y mantene e biento debil ainda. Ta premira cu diahuebs biento lo haya mas forsa. Condicion di lama: Olanan di lama lo ta for di direccion oost-noordoost cu haltura di 1 te 3 pia. Tempo tropical: Nada di importancia pa Aruba. Prospecto di tempo pa e siman: Tempo ta keda un tiki humedo cu un chens pa un awasero. Biento lo keda modera y variabel. Temperatura lo keda fluctua rond di normal. Registracion di temperatura (Celsius) y awasero (mm) den ultimo 24 ora : Airport max 29 / min 24 / 0.00 Hadicurari max 32 / min 25 / 0.50. Nota adicional: Mientras cu Aruba no tin dato di radar lo no duna avisonan di termino-cortico. E proximo boletin lo wordo publica diamars 5 di november 2013 17:00 (21:00 UTC)



## Resultado di Loteria

AWE Mainta

| | | |
|---|---|---|
| CATOCHI | 2:30 | 9:00 |
| | 3498 | 0126 |
| | 1441 | 1211 |
| | 4204 | 5434 |
| ZODIAC | 2:30 | 8072 Sagitario |
| | 9:00 | 9082 Cancer |
| BIG 4 | 2:30 | 1212 |
| | 9:00 | 2998 |
| LOTTO DI DIA | | 11-04-27-23-07 |

| DIARIO | SUPER FOUR |
|---|---|
| 6139 | 7258 |
| 9443 | |
| 7126 | |

Lotto Cambiando bida...



## TIPO DI CAMBIO OFICIAL

### Valido pa 29 October 2013

| Placa Extranhero | Bank Papieren | Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen | Benta na Publico |
|---|---|---|---|
| US Dollar | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN Dollar | 1.70 | 1.72 | 1.74 |
| Engelse Pond Sterling | 2.82 | 2.87 | 2.93 |
| Zwitserse Frank per CHF. 100 | 197.10 | 197.82 | 198.62 |
| Ned.Ant. Gulden per ANG. 100 | 98.00 | 100.00 | biljetten 100.20<br>chq./overboeking 100.00 |
| Japanse yen per JPY. 10.000 | 180.65 | 182.30 | 184.13 |
| Euro per XEU. 100 | 239.93 | 242.12 | 244.55 |




Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE



## Horoschoop

**Aries** 21 Mrt - 20 Apr
Campana ta zona pa bo cu ta haciendo plannan pa futuro hunto cu bo ser stimá. Tur relacion awor ta bira dushi y ta sinta riba basenan firme.

**Tauro** 21 Apr - 20 Mei
Bo ta lanta cu deseonan nobo di disfrutá bida y di haci algun tipo di actividad unda bo tin cu pone bo den accion.

**Geminis** 21 Mei - 20 Jun
E bon suerte ta iluminá bo y no ta falta hende pa alegrá bo dianan compartiendo cu bo e mesun cos. Bo cas ta yena cu encanto y alegria.

**Cancer** 21 Jun - 20 Jul
Bo cas ta convertí awor den pas. Disfrutá di mayor comprencion y armonia. Tur loke ta decoracion, ta briya positivamente den bo cas..

**Leo** 21 Jul - 20 Aug
Pone mayor atencion na tur cos relacioná cu arte. Probechá pa pidi e locual cu bo ta considerá husto pa bo, especialmente relacioná cu bo trabou..

**Virgo** 21 Aug - 20 Sep
Placa ta drentando bo cas, facilitando bo manera di aumentá suerte y inversionnan cu awor ta lagando bo mira su frutanan..

**Libra** 21 Sep - 20 Okt
Bo ta rondoná awor di beyesa, encanto, carisma. Bo ta ocupá mas di bo aparencia personal. Ta momento di cambia bo peñá, maquiahe y cumpra paña nobo.

**Scorpio** 21 Okt - 20 Nov
Inspiracion no ta falta awor pa envolví bo den temanan spiritual. Bo ta sintí bo mas incliná pa explorá den temanan religioso cu ta renobá bo fe.

**Sagitario** 21 Nov - 20 Dec
Bo ta pone tur cos na cla, cu por pone bo sinti bon y tuma mas tempo di bo mes pa compartí den grupo. Bo sa awor masha bon unda bo kier yega.

**Capricornio** 21 Dec - 20 Jan
Bo trabou ta awor lo mas importante pa bo y bo ta den e mihor posicion pa destacá y triunfá den bo mes. .

**Aquarius** 21 Jan - 20 Feb
Paketá bo cosnan, ta tempo pa sali y explorá teranan nobo. Bo tin lus bèrdè awor pa biaha. Probechá awor pa bishitá bo famia o amistadnan bieu..

**Piscis** 21 Feb - 20 Mar
Bo por proyectá awor mas sensualidad, loke ta hiba bo pa ser tur un estrea den arte di stima. Ta tempo di cuminsá haci transformacionnan den bo bida.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
Den cunucu di yerba verde. Eta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo 23

Cu hopi tristeza den nos curazon pero agradecido pa locual cu ela significa pa cada un di nos, nos ta anuncia fayecimento di nos mama, wela, bisawela y ruman:



**sra. vda. Francisca Fabia**
Werleman-Werleman
mihor conoci como
"Gika of Tantan"
*11-05-1936 †30-10-2013

Na nomber di su:
Yiunan:
Adelaida (Majela) Werleman
Amalia (Maya) Werleman
Margo Werleman y Andre de Waard na Hulanda
Judith Werleman y Huibert Koevoets na Hulanda
Mariana (Sheila) Werleman y Angelo Maduro
Gwendeline (Wendy) Werleman

Nieto- y nietanan:
Garreth Werleman (Hul.) y famia
Norwin Werleman (Hul.) y Susan Geerman
Jeany, Francis y Zoë de Waard na Hulanda
Rico, Alandra y Selena Koevoets na Hulanda
Mary-Ann, Jesseline, Glennely Jeremiah Martinus, Joslenny Werleman
Michel, Bobby y Kevin Richardson, Zion Werleman

Bisanieto- y nietanan:
Quinten, Elezee, Angel-lee, Ashwar , Yamilia (Hul.)

Rumannan:
Pedro y Pascualita Werleman y famia
Mario y Maria Werleman y famia
Lucas y Cicilia Werleman y famia
Lucia y Papi Marquez y famia
Elsa Werleman y famia

Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, swa- y cuñanan, comer- y compernan, ihanan y demas famia na Aruba y Hulanda.

Bisiña y amiga: vda. Rosa Leon y famia

Bon bisiñanan: vdo. Miguel Geerman y famia, Nacho y Miriam Tromp-Wernet y famia

Amigonan di cas: Glenn y Gina Helder

E famia di "Hope" cu a cuide cu hopi cariño

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diaranson 6 di november 2013 na misa Inmaculada Concepcion pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Sta. Cruz. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 5 di november 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

The Lord is my shepherd; I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures: he leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake. Yea, though I walk through the valley of the shadow of death; I will fear no evil: for thou art with me; thy rod and thy staff they comfort me. Psalm23: 1-3
We hereby announce the passing of our beloved Father, Brother, Uncle, Grandfather and Great-grandfather:



**Peterson (Malton) Akins**
better known as "Akins" or " Sam"
Sunrise: 15 March 1925
Sunset: 31 October 2013

Left to mourn are his:
Ex-Wife:
Yvonne Cadet

Children:
Michel (Maiky) Akins & companion Jahaira Valdez in Aruba
Ottley Akins & Mabel Simon-Akins and children in Aruba
Donald Akins & wife Sharon Akins and children in Aruba
Renette O'Garro & wife Leonie O'Garro and children in Holland
Winston Akins & wife Cynthia and children in Carriacou
Joseline Ranes & fiancé Ruud Steenhuisen and family in Holland
Wendy Akins & fiancé Ralph Brinson and family in USA
⊠ Leroy Akins & Vestin Akins and family in Carriacou

Grand children:
Anushka Richardson, Ian Akins, Jackie Akins, Bernard Akins, Bernadine Akins, Beverly Akins, Orland Akins, Shelliann Caton, Camasha Akins, Tracy Akins, Kevin Akins, Candice Akins, Trevon Akins, Natasha Akins, Kim Akins, Rashel Akins, Leonard van Linschoten, Kevin O'garro, Sheniel akins, Shaydi akins, Mario Stroude, Ejya Brooks, Sade Brinson, Gerge, Leota Bradwaile, Shernell Thomas.

Great Grandchildren:
Deisean Akins, Berlaine Akins, Kiano Akins, Judienne Akins, Junel Akins, and numerous to mention.

Brothers:
Lionel Akins & family, Peterson H Akins ⊠ + & family, Peter Akins & family, Baldwin Akins, Aninas Akins.

Sisters:
Millicent D Akins & family ⊠, Inee Akins & family, Olga Akins & family, Althea Akins-Ray and Family in Carioucou, Inee Akins, Theresa Akins ⊠ + and family, Glasie Akins.

Cousins, Neices & Nephews, too numerous to mention (USA, Carricou, Grenada, England and Canada).

As a Daughter: Marion Londoño

Related Family: Andrews, Ray, Gill, Benjamin, Lawrence, Filomena & Natasha Arrindel, Consuelo de la Rosa, Yvonne Cadet, Alisa, Lendore & family, Steele & family, and all other neighbours in Grenada weg, friends & family members which are to numerous to mention.

The funeral will take place on Friday November 8, 2013 at Aurora Funeral Home from 2 pm to 4 pm then leaving to the central cemetary in Sabana Basora.
Adres for condolences: Auora Funeral Home, Thursday November 7, 2013 from 7 pm to 9 pm

" He who dwells in the shelter of the Most High will rest in the shadow of the Almighty.
I will say of the Lord, "He is my refuge and my fortress, my God, in whom I trust.". "
Ps. 91:1,2

We hereby announce the passing of our beloved mother, sister, aunt, grandmother & great grandmother:

**Mrs. Theresa A. Logie Levingston**
better known as: "Dear"
sunrise: 12 november 1951, Grenada
sunset: 25 October 2013, Aruba

Left to mourn are her:

children: Geneline Frame in (Grenada)
Evan Levingston & Nicho Dania
Alroy Levingston & Noraida Maria
Nicky Levingston & Natalie Levingston

Grandchildren: Desna, Jeandell, Jevon, Jeaniah, Kara, Kish, Kishton, Shadel

4 great grandchildren

Sisters: Christine, Annie, Fredina, Ann in Grenada, Margaret in Trinidad

Brothers: Allan(U.S.A) , Varnon (England) , Hersron (Grenada) 4 Uncles & Aunt's (Grenada)

Family: Theresa Baptiste, Ann John, Marilyn & Jamie Pascal
Sherliann Baptiste, Phyllis Logie, Chriselda John, Nicky & Jonathan John

20 Nieces & 22 Nephews (U.S.A , Canada , England & Grenada).

Close friends: Christina , Theadora , Anastasia , Marlin, Jennifer , mitchelette , Patsy , Bonita, Marlon.

Related to: Phillips , Baptiste , Alexander , Jeremiah , Levingston , Frame , Dania , Logie , numerous to mention.

Ex- Employer of the HYATT hotel.
Grandchildren, great-grandchildren, cousins, nieces, nephews, in-laws, neighbors, friends, acquaintances.

The funeral will take place Thursday 7, Nov. 2013. The Late Mrs. Logie-Levingstone will be laid out from 2 to 4 pm at Santa Theresita Church in San Nicolas, followed by the funeral service. The interment will take place in the Roman Catholic cemetery in San Nicolas.

Condolence address: Weg Fontein 49 C
And at
the Olive Tree Funeral Home – San Nicolas
Wednesaday, November 6, 2013 from 7 to 9 pm





Drenta su portanan cu gradicimento,
drenta su tempel cu cantica di alabansa,
glorific'e, bendiciona su Nomber.
Salmo 100:4

Nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:

**Hugmar Fitzgerald Baarh**
*16-04-1985 †29-10-2013

Acto di entiero y di ricibi condolencia lo wordo anuncia despues.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristianamente di :

**Liberato Boekhoudt**
mihor conoci como " Bebbe "
* 16-08-1930 † 03-11-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Gradicimento
Nos kier duna danki na esnan cu a mustra atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos esposo, tata y welo

**Brigilio "Bil" Willems**

Gradicimento especial na Dios, tur e Dokternan y Staff di Horacio Oduber Hospital. Na tur cu a bishita y a yama, rumannan di Iglesia Evangelica.
Galoway Catering y la Cabana masha danki pa e palabranan di Consuelo y sosten. Danki tambe na Prensa y na Staff di The Olive Tree Funeral Home cu a juda nos hopi bon

Di parti famia Willems





## Gradicimento

Pa medio di esaki sra. sonia Bislik, yiunan y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atenshon y cariño durante enfermedad, morto y entiero di nos difunto stima

**José Reinaldo "Bubu" Bislik**
"El general"

Un gradicimento especial na su dokter di cas; dr. Wijngaarde, pa su pasenshi y dedicashon, dr Riviera, dr Lacle, tur dr y nursenan di Eerste Hulp, Medium Care y piso 2 pa nan atenshon y bon trato semper, Imsam, Coro di Aliansa Nobo, pastoor Sofia, Mariachi Perla di Aruba y Oslin Trimon pa nan bunita homenahe, na Trio di Ruben, Yolanda y Janine, Aurora Funeral Home pa nan pasenshi y bon trabow, su bon bisiñanan, amigo y conocirnan y muy en especial su ruman Mirtha de Haseth cu tabata presente cu hopi amor y dedicashon.

Boso atencion ta un gran consuelo pa nos.



Dios ta amor…… y amor ta dios,
Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon
Mi por stens di loke Señor ta hasi.

Cu honda pena nos ta anuncia cu a bay sosega den reino di Señor:

**Tida Croes – Croes**
*19-April-1951 † 31-October-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

# Inauguracion di Festival di buki pa mucha, tabata un exito






Dilanti di Biblioteca Nacional Aruba a inicia e apertura di e di 21 edicion di e Festival di buki pa mucha cu un publico enorme.

Festival di buki pa mucha cu ta ser convoca anualmente cu e fin di promove e buki y e lectura a inicia su siman di buki pa mucha, diabierna prome di november cu un fabuloso show, dilanti di biblioteca.

Den e edicion aki ta participando 13 autor y contado di cuenta, di diferente pais, cu tabata presente na e apertura di diabierna ultimo. E principal patrocinado, RBC Royal Bank Aruba a manda un di su representante pa presencia e evento aki. Librerianan cu a sponsor e evento aki tambe tabata presente cu nan bukinan di e autornan presente y a duna tur hende e anochi aki e oportunidad di cumpra nan.

Riba escenario Maria Gorrettischool a deleita publico cu un tremendo show di baile y canto. Tambe señor Eric Rincones a bin cu su bunita cantica di e festival, canta door di su tres nietonan y acompaña door di Tipico Macuarima. Na final di e apertura aki Dwayne a duna tur hende e oportunidad di lose pianan cu un Zumba tremendo! Pa e siman nos tin hopi mas actividad andando tanto na e scolnan como na biblioteca.

Un diasabra di wega di mesa pa mucha na Biblioteca Nacional Aruba

Pa 10 or di mainta Sala di actividad di biblioteca, a cuminsa yena poco poco cu mucha di tur edad pa bin participa na e weganan di mesa pa mucha. Tambe e comision a traha hunto cu empleadonan di biblioteca, weganan enorme pa e muchanan mes por a hunga riba esaki nan y tambe weganan tradicional manera 'Mens erger je niet, Pele, Memorie, Pone rabo pa e burico y mucho mas. Tabata un delicia pa mira con apesar cu no ta weganan di e muchanan di awendia, toch nan a hunga cu smaak! Na final di e atardi hasta e mayornan presente a cuminsa hunga e weganan aki recordando nan infancia. A bula cabuya y nan a siña e muchanan con pa haci esaki, pasobra con straño esaki zona, tabatin mucha cu no tabata sa con pa haci esaki.

